

Mose Nhoma A Eto So Abiesa Anaase Lewitikos

Ohyew Afɔrebɔ

¹ Afei, AWURADE kasa fii Ahyiae Ntamadan no mu kyereɛ Mose se,

² “Kyere Israelfo no se, ‘se morebɔ AWURADE afɔre a, momfa mo anantwi ne mo nguan no bi na mommɔ saa afɔre no.

³ “‘Se mo ohyew afɔrebɔde no ye nantwi a ofi mo nantwibuw mu a, momfa nantwi a onnii dem na emmɔ saa afɔre no senea ebeseɔ AWURADE ani. Fa aboa no kɔ Ahyiae Ntamadan no pon ano na eho na asofo no begye w’ayeyede a wode rebre AWURADE no.

⁴ Eɛ se onipa a ɔde aboa no reba no de ne nsa gu aboa no ti so se mpata ma afɔrebɔni no. Onyankopɔn bepe aboa no wu sen se afɔrebɔni a ɔde saa aboa no beba no bewu se ne bɔne so akatua.

⁵ Afɔrebɔni no bekum aboa no wɔ ho wɔ AWURADE anim. Na Aaron mmabarima asofo no asɔw aboa no mogya de akyerɛ AWURADE. Na wode mogya no apete afɔremuka a esi Ahyiae Ntamadan no kwan no ano no ne ho nyinaa.

⁶ Afei, asofo no bepa aboa no ho nwoma na wɔabobɔw.

⁷ Na ɔsofo Aaron mmabarima no besɔ gya wɔ afɔremuka no so.

⁸ Na wode aboa no akwaa bi ne ne ti ne ne srade ka ho agu nnyansin no so.

⁹ Momfa nsu nhohoro n'ayamde ne ne nan ho na asofo no nhyew no wo aforemuka no so. Eyε ohyew aföre, aduan aförebo, ehua a εso AWURADE ani.

¹⁰ “ ‘Se aförebo no ye ohyew aföre na aboa no ye oguan anaa abirekyi a, εse se oye onini a ne ho nni dem biara.

¹¹ Onipa a ode no bae no bekum no AWURADE anim wo aforemuka no atifi na Aaron mmabarima asofo no apete mogya no agu aforemuka no so ne eho nyinaa.

¹² Obehyehye nam no na asofo no de n'asinasin no ne ti no ne ne srade no agu nnyansin a egu aforemuka no so no so.

¹³ Wode nsu behohoro n'ayamde ne ne nan no ho ansa na asofo no ahyew wo aforemuka no so de ama Awurade; efise ohyew aföre so AWURADE ani.

¹⁴ “ ‘Se obi pe se ode anomaa bo ohyew aföre a, omfa nturukuku anaa mmoronomamma.

¹⁵ Osofo no befa anomaa no de no ako aforemuka no so na watew ne ti ahyew no, na wason ne mogya no agu aforemuka no nkyen.

¹⁶ Afei, osofo no beyi ne mene ase, atutu ne ntakra no na watow agu nsö no mu wo aforemuka no apuei fam.

¹⁷ Afei,obetwe ne ntaban mu ama emu ntin no atetew asensen ho, na osofo no ahyew no wo aforemuka no so. Eyε ohyew aföre, aduan aförebo, ehua a εso AWURADE ani.

2

Atoko Aförebo

1 “ ‘Obiara a ɔpe se ɔbo aduan afɔre de ma AWURADE no, ese se afɔrebɔde no ye asikresiam muhumuhu koraa. Wonhwie ngo ngu so mfa aduhuam mfra

2 nkɔma Aaron mma asɔfo no. Ɔsɔfo no besaw siam ne ngo no nsa mma de aka aduhuam no nyinaa ho na wahyew eyi se afɔremuka no nkae ade, aduan afɔrebɔ, ehua a esɔ AWURADE ani.

3 Ese se wɔde asikresiam nkae no ma Aaron ne ne mmabarima se wɔn aduan; nanso wɔfa ne nyinaa se afɔre kronkron a wɔabɔ ama AWURADE.

4 “ ‘Se wɔde brodo a wɔato no fononoo mu bre AWURADE se afɔrebɔde a, ese se wɔde asikresiam a wɔayam no muhumuhu a wɔde ngo afra ato a mmɔkaw nni mu na ebɔ saa afɔre no. Mutumi de brodo ntrantraa dede a mmɔkaw nni mu na mode ngo afa so nso bɔ afɔre ma eye yiye.

5 Se afɔrebɔde no ye aduan a wɔato wɔ dade so a, asikresiam muhumuhu a mmɔkaw mfra mu, na mode ngo afra na momfa mmɔ saa afɔre no.

6 Mummubu mu asinasin na munhwie ngo ngu so na enye se atoko afɔre ara pe.

7 Se monoa mo afɔre no wɔ kuruwa mu a, eno nso, momfa asikresiam muhumuhu a mode ngo afra na emmɔ saa afɔre no.

8 Se moye aduan bi, se motoe, se mokyewee anaase mohowee no, ese se mode saa afɔrebɔde no kɔma ɔsɔfo na ɔno nso de kɔ afɔremuka no anim de kɔma AWURADE.

9 Afɔrebɔde no mu kakraa bi na ese se asɔfo no hyew, nanso AWURADE ani besɔ ade mu no nyinaa.

10 Nea ebeka no ye asɔfo no dea, nanso wɔfa no se ne nyinaa ye ɔhyew afɔre kronkron a wɔabɔ

de ama AWURADE.

¹¹ “‘Afore a mode asikresiam na ebo no, mommfa mmokaw mmfra mu, efise ense se ohyew afore biara a mobebo ama AWURADE no, mode mmokaw anaa ewo fra mu.

¹² Mode bebre AWURADE se aduankan aforebode, nanso ense se wohyew wo aforemuka no so se afore a eso AWURADE ani.

¹³ Momfa nkyene mfra aforebode biara. Munnyi mo Nyankopon apam mu nkyene mmfi mo atoko aforebo mu; momfa nkyene nka mo aforebo nyinaa ho.

¹⁴ “‘Se mode mo nnobae a edi kan mu aba kan rebebo afore a, emu aburow no munhuan ho na montoto na momfa mma Awurade.

¹⁵ Momfa ngo ne aduhuam nye ho; eye atoko afore.

¹⁶ Na osoto no behyew aburow a woyam ne ngo no nkae de aduhuam afra se aduan aforebode a wode aba AWURADE anim.

3

Asomdwoe Aforebo

¹ “‘Se obiara pe se obo asomdwoe afore ma AWURADE a, otumi de nantwinini anaa nantwibere bo, nanso ese se aboa no ye nea ne ho nni dem biara.

² Onipa a ode aboa no aba no de ne nsa begu aboa no apampam na wakum no wo Ahyiae Ntamadan no ano. Na Aaron mmabarima asoto no apete aboa no mogya agu aforemuka no ho.

³ Ese se mufi asomdwoe afore mu de n’ayamde ne srade a ewo ho nyinaa bebo aduan afore ma AWURADE,

⁴ a n'asaabo abien no ne ne sisi ne nea ne mmerebo sa so a mubeyi aka asaabo no ho no.

⁵ Na εσε σε Aaron mma hyew wɔ afɔremuka no so, wɔ ɔhyew afɔre a εda dua a εrehyew no so; εγε aduan afɔre, ehua a εσω AWURADE ani.

⁶ “Σε abirekyi anaa oguan na mode bebo asomdwoe afɔre ama AWURADE a, ενσε σε dem biara ba ne ho na εσε σε ɔγε onini anaa ɔbere.

⁷ Σε mode oguan ba σε mo akyede a,

⁸ momfa mo nsa ngu n'apampam na munkum no wɔ Ahyiae Ntamadan no kwan ano. Afei, Aaron mmabarima no bepete mogya no agu afɔremuka no ho nyinaa.

⁹ Saa asomdwoe afɔrebode yi fa bi na wɔmfa mma AWURADE σε ɔhyew afɔrebode a ne dua ne mu nneema ne εho srade, srade a εwɔ n'ayamde ho no nyinaa,

¹⁰ ne asaabo abien ne εho srade a εben ne sisia ne ne merebo a wobeyi a n'asaabo ka ho no.

¹¹ Ɔsofo no behyew no wɔ afɔremuka no so σε aduan a εγε ɔhyew afɔre ama AWURADE.

¹² “Σε wode abirekyi brε AWURADE σε w'afɔrebode a,

¹³ fa wo nsa gu aboa no apampam na kum no wɔ Ahyiae Ntamadan no kwan ano. Aaron mmabarima de aboa no mogya bepete afɔremuka no ho nyinaa.

¹⁴ Εσε σε wɔhyew saa afɔrebode yi fa bi ma AWURADE. Saa afɔrebode fa no γε aboa no yam srade,

¹⁵ n'asaabo abien ne εho srade a εben n'asen mu ne ne mmerebo a wobeyi aka ne asaabo no ho no.

16 Ɔsofo no behyew wɔ afɔremuka no so sɛ ɔhyew afɔre. AWURADE ani beɔ saa ɔhyew afɔre no. Kae sɛ srade no nyinaa ye AWURADE dea.

17 “Eyi ne mmara a munnɛ so daa nyinaa wɔ asase yi so baabiara. Munnɛ srade anaa mogya.’”

4

Bɔne Ho Afɔrebɔ

1 Afei AWURADE hyɛ mmara foforo maa Mose sɛ:

2 “Ka kyerɛ Israelfo se saa mmara yi na ɛwɔ ho ma obiara a wanhyɛ da na obebu me mmara no bi so.

3 “Sɛ ɔsofo bi anhyɛ da na ɔfom mmara bi na ɛnam so de afɔbu ba nnipa no so a, ɛsɛ sɛ ɔde nantwinini ba a onnɛ dɛm bɔ bɔne ho afɔre de ma AWURADE.

4 ɛsɛ sɛ ɔde aboa no ba Ahyiae Ntamadan no pon ano na ɔde ne nsa gu n’apampam na okum no wɔ ho wɔ AWURADE anim.

5 Ɔsofo no de aboa no mogya beko Ahyiae Ntamadan no mu.

6 Ɔde ne nsateaa baako bebɔ mogya no mu apete mpɛn ason wɔ AWURADE anim wɔ ntama a ɛsen kronkron mu kronkron no anim.

7 Afei, ɔsofo no de mogya no bi begu aduhuam no tumpɛn a esi afɔremuka no so no wɔ AWURADE anim wɔ Ahyiae Ntamadan no mu; mogya no a ɛbɛka no, wobehwie agu afɔremuka no ase de abɔ ɔhyew afɔre wɔ Ahyiae Ntamadan no kwan ano.

8 Afei ɔbetetew srade a ɛwɔ ne nsono no ho nyinaa,

9 ne asaabo abien no ne sisia srade ne ne bonwoma kotoku,

10 na wahyew no wɔ ɔhyew afɔremuka no so te sɛ nantwinini anaa nantwibere a wɔde no bɔ asomdwoe afɔre no pɛ.

11 Nanso nantwi ba no ho nneɛma a ɛbɛka a ɛye ne nwoma, ne nam, ne ti, ne nan, n'ayamde, ne ne nsono no de,

12 wɔmfa nkɔ afahyɛbea bi a ɛho tew wɔ akyiri baabi a wɔde nsɔ fi afɔremuka no so kɔ ho kɔhyew no nnyansin so no.

13 “ Sɛ Israelfo nyinaa ye bɔne a etia AWURADE, na sɛ ɛnye ɔboaye a, nnipa no nyinaa bedi ho fɔ.

14 Na sɛ wohu wɔn bɔne a, wɔde nantwi ba bɛba abɛbɔ bɔne ho afɔre wɔ Ahyiae Ntamadan no mu.

15 Sɛ wɔrebɔ saa afɔre no a, ɔman no mu mpanyimfo de wɔn nsa begu aboa no apampam na wɔakum no wɔ AWURADE anim.

16 Na ɔsofo no de ne mogya aba Ahyiae Ntamadan no mu,

17 na ɔde ne nsateaa baako abɔ mogya no mu apete mpɛn ason wɔ AWURADE ne ntama a etwa ɔdan no mu no anim.

18 ɔde mogya begu mmɛn a etuatua afɔremuka no ho no so wɔ Ahyiae Ntamadan no mu wɔ AWURADE anim. Afei obehwie mogya a aka wɔ ɔhyew afɔre no afɔremuka no ase no agu wɔ Ahyiae Ntamadan no kwan ano.

19 ɛsɛ sɛ woyi na wɔhyew srade a ɛwɔ aboa no mu no nyinaa wɔ afɔremuka no so.

20 ɔbɛfa ɔkwan a wɔfa so bɔ bɔne ho afɔre no so pɛpɛpɛ. Eyi bɛma ɔsofo no abeye mpata ama ɔman no, na wɔde obiara bɔne bɛkyɛ no.

²¹ Afei asɔfo no betwe nantwinini ba no de no ako beae foforo bi akɔhyew no wɔ ho te senea ɔrebo ɔbaakofo bɔne ho afɔre no. Nanso eyi de, εε ɔman mu no nyinaa afɔrebode.

²² “ ‘Sε mpanyimfo no bi ye bɔne a onnim sε wafom Onyankopɔn mmara no baako

²³ na wɔma no te ne ho ase a, εε sε ɔde ɔpapo a ne ho nni dɛm ba sε n’afɔrebode.

²⁴ Ɔde ne nsa begu aboa no apampam na wakum no wɔ beae a wokum ɔhyew afɔre mmoa no de ama AWURADE no. Eyi ye ne bɔne ho afɔrebode.

²⁵ Afei, ɔsɔfo no de ne nsateaa baako bebɔ afɔrebode mogya no mu na ɔde asra afɔremuka a wɔbo ɔhyew afɔre wɔ so no mmen no ho; na afei wɔahwie mogya no nkae agu afɔremuka no ase.

²⁶ Wɔbɛhyew srade no nyinaa wɔ afɔremuka no so te sε nea wɔhyew asomdwoe afɔre srade no ara pε; ekyerε sε, ɔsɔfo no nam saa afɔrebɔ yi so bεpata ama ɔpanyin ko no wɔ ne bɔne no ho; na wɔde ne bɔne no bεkyε no.

²⁷ “ ‘Sε apapahwekwa bi ye bɔne a onnim sε wafom a, odi ho fo.

²⁸ Nanso onya te ne ho ase ara pε a, εε sε ɔde abirekyibere a ne ho nni dɛm ba ma wɔde pata ne bɔne no.

²⁹ Ɔde no bebɔ beae a wɔde mmoa a wɔde wɔn ba ma wokum wɔn de wɔn bɔ ɔhyew afɔre ho no, na ɔde ne nsa ato bɔne ho afɔrebode no apampam na wɔakum no.

³⁰ Na ɔsɔfo no de mogya no bi asra ne nsateaa baako ho na ɔde asra ɔhyew afɔremuka mmen

no ho. Afei, ɔsofo no behwie mogya no nkae no agu afɔremuka no ase.

³¹ Wobeyi srade no nyinaa afi mu te se nea wɔfa bɔ asomdwoe afɔre no ara. Na ɔsofo no behyew no wɔ afɔremuka no so. Na AWURADE ani bɛsɔ. Ekyere se, ɔsofo no nam saa afɔrebɔ yi so bɛpata ama saa onipa no na wɔde ne bɔne bekye no.

³² “ ‘Na se ɔpe se ɔde oguamma bebɔ ne bɔne ho afɔre nso a, ese se ɔye ɔbere a dem biara nni ne ho.

³³ ɔde no beba beae a wɔde mmoa a wɔde wɔn ba ma wokum wɔn de wɔn bɔ ɔhyew afɔre ho no, na ɔde ne nsa ato bɔne ho afɔrebɔde no apampam na wakum no se bɔne ho afɔrebɔde.

³⁴ Na ɔsofo no de mogya no bi asra ne nsatea baako ho na ɔde asra ɔhyew afɔremuka mmen no ho. Na wahwie mogya no nkae no agu afɔremuka no ase.

³⁵ Wɔbeye srade no sɛnea wɔye asomdwoe oguamma srade no. ɔsofo no behyew srade no wɔ afɔremuka no so te se afɔre ahorow a wɔde ogya bɔ ma AWURADE no ara pe. ɔsofo no nam saa afɔrebɔ yi so bɛpata ama onipa ko no, na wɔde ne bɔne bekye no.

5

Bɔne Ahorow A Ese Se Wɔbɔ Ho Afɔre

¹ “ ‘Obiara a ɔnka bɔne bi a onim ho biribi ho hwee no di ho fɔ.

² “ ‘Obiara a ɔde ne nsa ka ade bi a amanne kwan so no eho ntew, te se aboa bi a ne ho ntew funu, se ɔye wuram aboa, se ɔye afieboa anaa

aboa a ɔwea wɔ fam no, mpo se onnim se ne ho agu fi na akyiri no ogye n'afɔdi to mu,

³ anaa se obi anhye da na ɔde ne nsa ka biribi a efi onipa mu a eho ntew na ɔte ne ho ase se odi ho fɔ,

⁴ anaa se obi annwene ho na ɔka ntam se ɔbeyɛ biribi a eye anaa ennye na akyiri no ohu n'afɔdi;

⁵ se obi ani ba ne ho so wɔ eyinom biara mu a, eɛe se ɔpae mu ka ne bɔne a wayɛ.

⁶ Eɛe se ɔde oguammere anaa abirekyibere bɔ afɔre ma Awurade wɔ ne bɔne ho asotwe ho. Ɔsɔfo na ɔbeɔ onipa ko no bɔne no ho afɔre ama no. Ɔsɔfo no nam saa afɔrebɔ yi so beɔpata ama no.

⁷ “Se ɔye ohiani a ɔrennya oguamma mfa mma AWURADE a, ɔmfa nturukuku abien anaa mmorɔnomamma abien mmra se ne bɔne ho afɔrebɔde. Nnomaa no mu baako beye ne bɔne no afɔrebɔde na ɔbaako aye ne hyew afɔrebɔde.

⁸ Ɔde bema ɔsɔfo no na ɔde anomaa a odi kan no abɔ bɔne afɔre no. Obekyim aboa no kɔn nanso ɔrentew ne ti mfi so,

⁹ na wapete ne mogya no bi agu afɔremuka no ho. Mogya no nkae no, obehwie agu afɔremuka no ase. Eyi ne afɔrebɔ kwan a eɔpɛpa bɔne.

¹⁰ Na ɔsɔfo no de anomaa a ɔto so abien no beɔ ɔhyew afɔre senea ɔbɔɔ afɔre a edi kan no ara pɛ. Ɔsɔfo no nam saa afɔrebɔ yi so beɔpata ama nea wayɛ bɔne no, na enam so ama wɔde ne bɔne akyɛ no.

¹¹ “Se ɔye ohiani buruburoo a ɔrentumi mfa nturukuku anaa mmorɔnomamma mmɛbɔ ne bɔne ho afɔre a, ɔde asikresiam muhumuhu lita abien ne fa beba se ne bɔne ho afɔrebɔde. Enɛe

se ɔde ɔsra ngo fra. Ense se ɔde aduhuam nso gu so, efise eye bone afɔre.

¹² Ɔde bema ɔsofo no. Na ɔsofo no asaw ne nsa ma de asi ne nyinaa anan na wahyew no wɔ afɔremuka no so ama AWURADE se afɔrebɔde biara. Eyi beye ne bone ho afɔrebɔ.

¹³ Se eba saa a, ɔsofo no nam saa afɔrebɔ yi so beɔpata ama onipa no na wɔde ne bone no bekye no. Asikresiam a aka no, wɔde bema ɔsofo no te se nnɔbae afɔrebɔde no ara pe.’ ”

¹⁴ AWURADE hyee mmara maa Mose se,

¹⁵ “Se obi anhye da na ugu ade kronkron ho fi a, ɔde odwennini a ne ho nni dem a ɔfata se mpata wɔ n’afɔdi no ho beba abebɔ AWURADE afɔre.

¹⁶ Ade kronkron a nipa no guu ho fi no nso, ɔde foforo besi anan na watua dekode no bo ɔha mu nkyemu aduonu aka ho se asotwe. Ɔde ne nyinaa bema ɔsofo na ɔde Odwennini no abɔ bone afɔre no na wɔde ne bone akye no.

¹⁷ “Se obi anhye da na obu AWURADE mmara no bi so a, odi fɔ nti ese se otua afɔbude a Mose behye no.

¹⁸ Ese se ɔde odwennini anaa ɔpapo a onni dem bre ɔsofo se ne bone no ho afɔrebɔde. Na ɔsofo no de aye mpata ama no wɔ bone biara a ɔyee a wanhye da no ho, na wɔde ne bone bekye no.

¹⁹ Ese se wɔbɔ saa afɔre no se afɔdi afɔre, efise odi fɔ pefee wɔ AWURADE anim.”

6

Bone A Ese Se Wɔbɔ Ho Afɔdi Afɔre

¹ Na AWURADE ka kyere Mose se,

² “Sε obi ye bōne tia me, sε ebia, ɔbedadaa ne yonko wɔ biribi a wɔde ahye ne nsa anaa ade a wɔawia na wɔde abegyaw no no ho, anaase osisi ne yonko,

³ anaa otu ahu na ɔka ntam san wɔ ho se dekode no nni ne nkyen a,

⁴ sε obi ye bōne na odi ho fɔ a, ɔbesan de ne akorɔnne no anaa ne tintimgye ade anaa nea wɔde maa no siei anaa agyapade a wɔde ahye ne nsa, anaa ade a ayera no aba,

⁵ biribiara a waka ho ntamhunu no nso, ɔbesan de ne nyinaa aba na ɔde ho mfentom ɔha mu nkyemu aduonu aka ho abre onipa ko a eye ne de no wɔ da a ɔrebɔ afɔdi ho afɔre no.

⁶ N’afɔdi ho afɔrebɔde no sε ɔde odwennini a onni dem na ɔsom bo kɔma ɔsɔfo.

⁷ Na ɔsɔfo no de no beye mpata ama no wɔ Awurade anim na wɔde ne bōne akye no.”

⁸ Afei, AWURADE ka kyereε Mose se,

⁹ “Fa saa mmara a efa ɔhyew afɔre ho yi ma Aaron ne ne mmabarima. ‘Wobegyaw ɔhyew afɔrebɔde no wɔ ogya no so anadwo mu no nyinaa, na eε sε afɔremuka gya no kɔ so dɛw.

¹⁰ Ade kye a, ɔsɔfo no behye n’asɔfotade hyerenhyeren wɔ ase na wahye atadetam koro no ara bi nguguso na wakɔpra ɔhyew afɔre nsɔ no de agu afɔremuka no nkyen.

¹¹ Afei, ɔbesesa ne ntade no na wasoa nsɔ no afi beae hɔ de akogu beae foforo a wɔatew hɔ no.

¹² Saa bere yi nyinaa eε sε ogya a εwɔ afɔremuka no so no dɛw. Ense sε edum. Anɔpa biara ɔsɔfo no de ogya foforo behye mu na ɔde

da biara ɔhyew afɔre agu so, na wahyew srade a wɔde bɔ da biara asomdwoe afɔre no.

¹³ Ɛsɛ sɛ bere biara ogya no kɔ so dɛw wɔ afɔremuka no so; ɛnsɛ sɛ edum.

¹⁴ “ ‘Atoko afɔre ho mmara nso ni: Aaron mmabarima begyina afɔremuka no anim na wɔde atoko afɔrebɔ no ama AWURADE.

¹⁵ Ɔsofo no besaw asikresiam a wɔayam no muhumuhu no ne nsa ma na ɔde ngo ne aduhuam afra ahyew no wɔ afɔremuka no so sɛ ehua a ɛsɔ AWURADE ani.

¹⁶ Ɔsaw ne nsa ma wie a, nea ɛbɛka no yɛ Aaron ne ne mmabarima de a wobedi. Wobedi wɔ Ahyiae Ntamadan no adiwo hɔ a wɔremfa mmɔkaw mfra.

¹⁷ Si so dua sɛ, sɛ wɔto a, wɔmmfa mmɔkaw mmfra mu. Mede saa ɔhyew afɔre a wɔbɔ maa me no bi ama asɔfo no. Esiane sɛ ne nyinaa yɛ bɔne ne afɔdi ho afɔrebɔ, nti ɛyɛ kronkron.

¹⁸ Aaron asefo mmarima ne asɔfo na wonni mfi awo ntoatoaso so nkosi awo ntoatoaso so. Nanso asɔfo no nko ara na wonni afɔrebɔde a wɔbɔ no ogya so ama AWURADE no. Biribiara a ɛbɛka wɔn no beyɛ kronkron.’ ”

¹⁹ Awurade ka kyerɛɛ Mose se,

²⁰ “Da a wɔbesra Aaron ne ne mmabarima ngo no, ɛsɛ sɛ wɔde asikresiam lita abien ne fa brɛ AWURADE. Wɔde fa bɛba anɔpa na wɔde fa aba anwummere.

²¹ Wɔde ngo bɛfra ato wɔ dade apampaa so. Ɛsɛ sɛ wɔto no yiye na wɔde ba sɛ ehua a ɛsɔ AWURADE n’ani.

²² Ɔsofo a ofi Aaron mmabarima mu a wɔrehyɛ no sofo ma wasi n’agya anan no de bɛma

AWURADE senea wɔahye ho mmara afebɔɔ se wonhyew ne nyinaa no.

²³ Eɛe se wɔhyew ɔsofo biara atoko afɔre a ɔbeɔ no nyinaa; enɛe se wodi.”

²⁴ Afei AWURADE ka kyereɛ Mose se,

²⁵ “Ka kyere Aaron ne ne mmabarima se bɔne afɔrebɔ ho mmara ni: ‘Saa afɔrebɔde yi ho ye kronkron yiye enti eɛe se wokum no AWURADE anim wɔ beae a wokum ɔhyew afɔrebɔde no.

²⁶ Eɛe se ɔsofo a ɔye afɔrebɔ no ho adwuma no we afɔrebɔde no wɔ Ahyiae Ntamadan no adiwo hɔ.

²⁷ Wɔn a wɔatew wɔn ho a wɔye asɔfo nko ara na wɔwɔ ho kwan se wɔde wɔn nsa ka nam no bi; na se eba se aboa no mogya bi pete wɔn ntade mu a, eɛe se wɔhoro ntade no wɔ beae a wɔatew ho hɔ.

²⁸ Eɛe se wɔbɔ kuku a wɔnoaa nam no wɔ mu no; na se eye kɔbere nso a, eɛe se wotwiw mu, na wɔde nsu hohoro mu nyinaa yiye.

²⁹ Ɔbarima biara a ɔfra asɔfo no mu no bedi afɔrebɔde no bi—wɔn nko ara—efise eye kronkron yiye.

³⁰ Se wɔde bɔne ho afɔrebɔde no mogya no bi kɔ Ahyiae Ntamadan mu hɔ de kɔye mpata wɔ kronkronbea hɔ a, ɔsofo biara renwe bi. Eɛe se wɔde ogya hyew aboa no nyinaa wɔ Awurade anim.

7

¹ “ ‘Amanne a efa afɔdi afɔrebɔ a eye kronkron ho no ni:

² Wobekum aboa a wɔde no rebɔ afɔdi afɔre no wɔ beae a wokum aboa a wɔde no hɔ ɔhyew

aföre no na wode ne mogya no apete aföremuka no ho ahyia.

³ Ɔsofo no de aboa no mu srade nyinaa, ne dua,

⁴ n'asaabo abien ne ne sisia srade ne ne bɔnwoma kotoku no nyinaa begu nkyen de abɔ saa aföre no.

⁵ Ɔsofo no behyew no aföremuka no so se aduan aförebo a wode rema Awurade. Eyɛ afödi aföre.

⁶ Ɔbarima a ɔfra asofo abusua mu no mu tumi we nam no bi. Eɛ se wowe wo beae a eho ye kronkron, efise eyɛ aförebode a eho tew yiye.

⁷ “ ‘Amanne koro no ara na wobefa so abɔ bone aföre ne afödi aföre no. Eyɛ ɔsofo a ɔyɛɛ mpata maa won no de.

⁸ Ɔsofo a odii chyew aförebo no ho dwuma no betumi afa aboa no ho nwoma no.

⁹ Se asofo a wobɔ atoko ho aföre ma AWURADE no wie saa aförebo no a, wode atoko no nkae bema won. Se aförebode no, woto o, wokyew o, wɔnoa o, amanne koro no ara ase na ehyɛ.

¹⁰ Atoko aförebo biara a aka no, se wode ngo fra anaa wɔamfa ngo amfra a, eyɛ Aaron mmabarima nyinaa dea.

¹¹ “ ‘Amanne a efa asomdwoe aföre sononko a wobɔ ma AWURADE no ho no ni:

¹² “ ‘Se eyɛ asomdwoe aföre a, wɔmfa brodo a mmɔkaw nni mu a wode ngo afra nka ho. Saa ara na wɔmfa brodo ntrantraa bi a wode ngo agu so ne asikresiam mfrafrae a wode afra ngo nka saa aförebode no ho.

¹³ Wɔmfa brodo a emu piw a wode mmɔkaw afra nka saa aseda asomdwoe aföre yi ho.

14 Wode saa afɔrebode yi bi begyina afɔremuka no anim na wɔahim wɔ afɔremuka no anim ako fa aba fa de akyerɛ sɛ wode ama AWURADE. Afei, wɔbedan afɔrebode no ama ɔsofo a ɔpete aboa a wode no bebɔ afɔre no mogya a ɔboa dwumadi no.

15 Sɛ wode aboa no bɔ AWURADE afɔre de ma no sɛ asomdwoe afɔrebɔ de kyere sɛ eyɛ aniso ne asedade a, esɛ sɛ wɔwe ne nam da no ara. Enɛ sɛ bi ka ma ade kye so.

16 “Na sɛ obi de afɔrebode bi ba a enye asomdwoe afɔre na mmom, sɛ eyɛ bɔhyɛ anaa efi ne koma mu na ɔde rebɛ AWURADE de a, nea ebɛka biara wɔ afɔrebɔ no akyi no, sɛ ade kye so a, wotumi we.

17 Afɔrebɔ nam biara a ebedi nnansa no de, wɔnhyew.

18 Sɛ obi we nea adi nnansa no bi a, AWURADE rennye afɔrebode no; na ɛrenni mu sɛ afɔrebode, na onipa a ɔde bae sɛ wɔmfɔ mmɔ saa afɔre no rennya so mfaso biara. ɔsofo a ɔbewe no nso bedi ho fɔ, efisɛ eyɛ akyiwade ma AWURADE; na onipa a ɔbewe saa nam no, esɛ sɛ oyi ne ho ano wɔ saa bɔne no ho.

19 “Nam biara a ɛka biribi a wɔntew ho no, wɔnnwe; wɔnhyew. Nam biara a aka de, obiara a ne ho tew wɔ ho kwan sɛ ɔwe.

20 ɔsofo biara a ne ho nte wɔ na obedi asomdwoe afɔre no bi no, wobetwa no asu, efisɛ wagu ade kronkron ho fi.

21 Obiara a ɔde ne nsa bɛka biribi a ɛho nte wɔ no, sɛ eyɛ onipa anaa aboa na oguu ho fi na obedii asomdwoe afɔrebode no bi no, wobetwa no asu, efisɛ wagu ade kronkron ho fi.’”

22 Afei, AWURADE ka kyerεε Mose se,

23 “Ka kyerε Israelfo no se wonnni srade, sε efi anantwi, nguan anaa mmirekyi mu.

24 Sε ɔyare bi bɔ aboa bi na owu anaase mmoa bɔne bi taataa aboa foforo bi kum no a, wonnni ne srade na mmom, wɔmfɔ nyε ade foforo.

25 Obiara a obedi srade a efi afɔrebɔde a wɔbɔ no ogya so de ma Awurade no, εsε sε wotwa no asu.

26 Munnni mogya—sε εyε nnomaa anaa ntɔteboa.

27 Obiara a ɔbeyε saa no, εsε sε wotwa no asu.”

28 AWURADE ka kyerεε Mose se,

29 “Ka kyerε Israelfo se obiara a ɔpε sε ɔbɔ Awurade asomdwoe afɔre no, ɔno ara nkita mmra.

30 ɔmfɔ afɔrebɔde a εyε srade ne ne yan a wobehim wɔ afɔremuka no anim de ama AWURADE no mmra.

31 Afei, ɔsɔfo no bεhyew srade no wɔ afɔremuka no so na ne yan no de, Aaron ne ne mmabarima bεfa.

32 εsε sε mode mo asomdwoe afɔrebɔde no srε nifa no ma ɔsɔfo no sε mo fam de.

33 Na Aaron mmabarima no mu nea ɔde mogya ne srade a efi afɔrebɔde no mu no bεba afɔremuka no so no na ɔbεfa srε nifa no.

34 Mahyε sε wɔmfɔ ne yan no ne ne srε no mma sε akyεde a efi Israelfo nkyen a wɔde rebre Aaron mmabarima. Bere biara, wɔmfɔ saa afɔrebɔde no kyεfa yi no mma Aaron ne ne mmabarima.”

35 Wɔn akatua ne no: ɔhyew afɔrebɔ no, wɔde bεto nkyen na wɔde ama wɔn a wɔayi wɔn sε

Awurade asofo a εγε Aaron ne ne mmabarima no.

³⁶ Efise da a AWURADE sraa won ngo no, ohyee se Israelfo mfa saa kyefa no mma won; εγε won kyefa daa daa wo awo ntoatoaso ebaba nyinaa mu.

³⁷ Eyinom ne amanne a efa ohyew aforeso, atoko aforeso, bone aforeso, afoadi aforeso, ahotew aforeso ne asomdwoe aforeso ho.

³⁸ AWURADE de saa mmara yi maa Mose wo Sinai Bepow so se ono nso mfa mma Israelfo no, senea ebeye a wobehu okwan a ese se wofa so bo won aforeso ahorow no de ma Onyankopon wo Sinai sare so ho.

8

Asofohye

¹ AWURADE ka kyeree Mose se,

² “Afei fa Aaron ne ne mmabarima bra Ahyiae Ntamadan no kwan no ano. Womfa won ntade, osra ngo, nantwi ba a wode no bebɔ bone ho aforeso, adwennini abien ne brodo a mmokaw nni mu nkenten abien

³ na fre Israelfo no nyinaa na wommra ho bi.”

⁴ Mose yee senea Awurade hyee no no, na wohyiaa wo Ahyiae Ntamadan kwan no ano.

⁵ Mose ka kyeree won se, “Ade a merebeye yi, AWURADE na wahye me se menyee.”

⁶ Afei, Mose de Aaron ne ne mmabarima no baa anim, na ode nsu hohoroo won ho.

⁷ Ode Aaron atade sononko bi a ne mmeamu ka ho ne batakari a asofotade a wode tam a εγε fe aye n’aboso hyee no.

⁸ Afei, Mose de adebo fam Aaron bo de Urim ne Tumim a ase ne hann ne pɛye no hyɛɛ mu.

⁹ Ɔboɔ Aaron abotiri kese bi a ewɔ sika abɔanim senea AWURADE hyɛɛ no sɛ ɔnye no ara pɛ.

¹⁰ Afei, Mose faa ɔsra ngo no de bi petee Ahyiae Ntamadan no ankasa ne biribiara a ewɔ mu ho de tew ne nyinaa ho.

¹¹ Ɔpetee afɔremuka no so mɛn ason. Afei, ɔpetee nkuku a ewɔ afɔremuka no so no ne hweaseammɔ ne ne ntaamu ho de tew ho.

¹² Afei, ohwiee ɔsra ngo no guu Aaron tirim de tew ne ho sɛ omfiti n'adwuma ase.

¹³ Nea edi ho ne sɛ, Mose de batakari hyehyɛɛ Aaron mmabarima a nkyekyeremu ne kyɛw ka ho, senea AWURADE hyɛɛ no sɛ ɔnye no.

¹⁴ Afei, ɔfaa nantwinini ba sɛ ɔde no rekɔbo bɔne ho afɔre. Aaron ne ne mmabarima de won nsa guu aboa no apampam.

¹⁵ Mose kum no. Ɔde ne nsateaa baako boɔ ne mogya mu de yɛɛ afɔremuka mmɛn nan no ho ne afɔremuka no ankasa ho de tew ho, na ohwiee mogya no nkae no guu afɔremuka no ase de tew ho sɛ mpata.

¹⁶ Ɔfaa n'ayamde ho srade ne ne mmerebo ho srade ne n'asaabo abien no ne eho srade hyew ne nyinaa wɔ afɔremuka no so.

¹⁷ Nanso ɔhyew nantwinini ba no ne ne nwoma ne ne nsono wɔ nsraban no akyi senea AWURADE hyɛɛ Mose no.

¹⁸ Afei, ɔde odwennini no maa AWURADE sɛ ɔhyew afɔre. Aaron ne ne mmabarima de won nsa guu aboa no apampam.

19 Na Mose kum no de ne mogya no bi petee afɔremuka no ho nyinaa.

20 Otwitwaa odwennini no nam na ɔhyew asinasin no a ne ti ne ne srade ka ho.

21 Na ɔde nsu hohoroo n'ayamde ne n'anan no ho hyew no wɔ afɔremuka no so maa ne nyinaa hyew dwerɛbee. Na εye ɔhyew afɔre, ehua a εso ani, aduan afɔre a wɔbɔ maa AWURADE, senea Awurade hyε Mose no.

22 Afei, Mose de odwennini baako a ɔye asɔfohyε dwennini no bae. Aaron ne ne mmabarima de wɔn nsa guu n'apampam.

23 Mose kum no na ɔde mogya no bi kaa Aaron aso nifa ase ne ne nsa nifa kokurobeti ne ne nan nifa kokurobeti.

24 ɔde mogya no bi yeε Aaron mmabarima no nso aso nifa ase ne wɔn nsa nifa kokurobeti ne wɔn anan nifa kokurobeti. ɔde mogya no nkae petee afɔremuka no ho nyinaa.

25 Afei, ɔfaa srade no, ne dua, ne ne mu srade, ne bɔnwoma kotoku, n'asaabo abien no ne εho srade ne ne sre nifa no.

26 Na ɔde saa brodo ntrantraa a mmɔkaw nni mu no baako nso ne brodo ntrantraa no baako a wɔde ngo agu so ne brodo ntrantraa baako a wɔfaa ne nyinaa fii kentɛn a wɔde besii hɔ wɔ AWURADE anim no mu guguu eyinom nyinaa so.

27 Wɔde eyinom nyinaa hyεε Aaron ne ne mmabarima nsa na wonhim no wɔ AWURADE anim se ohim afɔrebɔ.

28 Mose gyee ne nyinaa fii wɔn nsam hyew no wɔ afɔremuka no so wɔ ɔhyew afɔre no so se asɔfohyε afɔrebɔ, ehua a εso ani, aduan afɔre a wɔbɔ ma AWURADE.

²⁹ Afei Mose nso faa ne yan no a na εγε ne kyefa wɔ asɔfohye dwennini nam no mu no hinhim wɔ Awurade anim se ohim afɔrebɔ, senea AWURADE hyee no se ɔnye no.

³⁰ Afei ɔfaa ɔsra ngo no ne mogya a ɔde apete afɔremuka no so no bi de petee Aaron ne ne mmabarima ntade mu de tew Aaron ne ne mmabarima ne wɔn ntade ho maa AWURADE dwumadi.

³¹ Mose ka kyeree Aaron ne ne mmabarima no se, “Monnoa nam no wɔ Ahyiae Ntamadan no kwan ano na momfa nni brodo a εwɔ kenten a asɔfohye afɔrebɔde wɔ mu no senea meka kyeree mo no.

³² Nam ne brodo biara a ebeka no, monhyew.

³³ Bio, ɔka kyeree wɔn se wɔntena Ahyiae Ntamadan no ano nnanson, mfa nwie asɔfohye dwumadi no.

³⁴ Mose kaa bio se nea ɔyee no da no nyinaa no, AWURADE na ɔhyee no se ɔnye mfa nye mpata mma wɔn.

³⁵ Ɔsan hyee Aaron ne ne mmabarima no se wɔntena Ahyiae Ntamadan no ano anadwo ne awia nnanson. Ɔka kyeree wɔn se, ‘Se mufi ho a, mubewuwu. Eyi ne asem a AWURADE aka.’ ”

³⁶ Enti Aaron ne ne mmabarima dii nsem a AWURADE nam Mose so hyee wɔn se wɔnye no nyinaa so.

9

Asɔfo No Fi Wɔn Dwumadi Ase

¹ Ahodwira no akyi da a eto so awotwe no, Mose frɛe Aaron ne ne mmabarima ne Israel mpanyimfo nyinaa.

² Ɔka kyerɛɛ Aaron se ɔnkɔkyere nantwinini ba mfi anantwi no mu na ɔmfa no mmɔ bɔne afɔre, na ɔnkyere odwennini a ne ho nni dem mfa no mmɔ ɔhyew afɔre. Ɔka kyerɛɛ no se ɔmmɔ saa afɔre yi nyinaa wɔ AWURADE anim.

³ Afei Mose ka kyerɛɛ wɔn se, “Monka nkyere Israelfo na wonyi ɔpapo mfa no mmɔ bɔne afɔre mma wɔn ho, na wɔmfa nantwi a wadi afe ne oguamma a wadi afe a wɔn ho nni dem biara mmɔ wɔn ɔhyew afɔre no,

⁴ na wɔmfa nantwinini ne odwennini mmɔ asomdwoe afɔre na wɔmfa asikresiam a wɔde ngo afra mmɔ aduan afɔre mma AWURADE, efise nne, AWURADE beyi ne ho adi akyere mo.”

⁵ Enti wɔde saa nneɛma yi nyinaa baa Ahyiae Ntamadan no kwan ano senea Mose hyɛ no. Nnipa no nyinaa begyinagyinaa AWURADE anim.

⁶ Mose ka kyerɛɛ wɔn se, “Eyi na AWURADE ahyɛ mo se monnye na AWURADE anuonyam ada ne ho adi akyere mo.”

⁷ Mose ka kyerɛɛ Aaron se ɔnkɔ afɔremuka no so na ɔnkɔbɔ bɔne ne ɔhyew afɔre no mfa nye mpata mma ne ho ansa na ato nnipa no senea AWURADE hyɛ no.

⁸ Enti Aaron foro kɔɔ afɔremuka no so. Okum nantwi ba no de bɔɔ ɔno ara ne bɔne ho afɔre.

⁹ Ne mmabarima no de mogya no brɛɛ no na ɔde ne nsatea baako bɔɔ mu sraa mmen a ewɔ afɔremuka no ho no na ohwiee nkae no guu afɔremuka no ase.

¹⁰ Afei, ɔhyew srade, asaabo, bɔnwoma, bɔnwoma ntokoku a efi bɔne afɔrebɔde no mu senea AWURADE hyɛ Mose no.

11 Na nam no de, ɔhyew ne ne nwoma wɔ nsraban no akyi.

12 Nea edi ho ne se, okum ɔhyew afɔre aboa no maa ne mmabarima sɔw mogya no ma ɔde petee afɔremuka no ho nyinaa,

13 Wɔde aboa no brɛɛ no asinasin a ne ti ka ho. ɔhyew aboa no akwaa biara wɔ afɔremuka no so.

14 Afei, ɔhoroo aboa no ayamde ne ne nan ho hyew wɔ afɔremuka no so se ɔhyew afɔre.

15 Afei, ɔbɔɔ afɔre maa ɔmanfo. Okum abirekyi nanso ɔfaa ɔkwan koro a ɔfaa so bɔɔ bɔne afɔre maa ne ho no so bɔɔ afɔre maa ne ho.

16 Saa ɔkwan no so na ɔfa bɔɔ wɔn ɔhyew afɔre de maa AWURADE senea Onyankopɔn mmara kyerɛ no.

17 Afei, ɔbɔɔ atoko afɔre no, ɔfaa ne nsa mma na ɔhyew wɔ afɔremuka no so de kaa anɔpa ɔhyew afɔrebɔ no ho.

18 Okum nantwi ne odwennini no a eye nnipa no asomdwoe afɔrebɔde no. Aaron mmabarima no de mogya no brɛɛ no ma ɔde petee afɔremuka no ho nyinaa.

19 Oyii nantwi no ne odwennini no srade. Oyii wɔn dua mu srade ne wɔn ayamde srade, ne wɔn asaabo ne wɔn bɔnwoma kotoku no.

20 Wɔde srade no guu mmoa no yan so na Aaron hyew wɔ afɔremuka no so.

21 Na ohim yan no ne mmoa no mmati nifa no wɔ AWURADE anim de kyerɛɛ se afɔre no ye ne dea, senea Mose hyɛ no.

22 Afei, Aaron trɛw ne nsam wɔ nnipa no so hyiraa wɔn, na osian fii afɔremuka no ho sii fam.

²³ Mose ne Aaron koo Ahyiae Ntamadan mu ho na wosan baa bio no, wohyiraa nnipa no na AWURADE anuonyam baa nnipa no nyinaa so.

²⁴ Na ogya fi AWURADE nkyen behyew ohyew afɔrebode no ne srade a ewo afɔremuka no so no. Na nnipa no huu eyi no, won nyinaa teɛteɛ mu butubutuƵ fam wo AWURADE anim.

10

Nadab Ne Abihu Wu

¹ Na Aaron mma Nadab ne Abihu de ogya guu won aduhuamyefo ade mu. Wode aduhuam no petee ogya no so ma wonam saa kwan yi so buu AWURADE mmara so, efise wode ogya a enye nea AWURADE ahye baa n'anim.

² Enti ogya dew fii AWURADE nkyen behyew won.

³ Mose ka kyerɛ Aaron se, AWURADE kae se, “Meda me ho kronkronye adi akyere won a woba me nkyen; wobehye me anuonyam wo nnipa nyinaa anim no, na nea ɔrekyere nen.’ ”

Na asem no too Aaron mum.

⁴ Mose soma ma wokɔfrɛ Misael ne Elsafan a woye Aaron agya nuabarima mma brɛɛ no. Ōka kyerɛ won se, “Monkotwe nnipa a woa hyew no nyinaa mfi Ahyiae Ntamadan no anim mfa won nko nsraban no akyi.”

⁵ Na wokɔsoaa won wo won ntade mu senea Mose aka akyere won no.

⁶ Mose ka kyerɛ Aaron ne ne mmabarima Eleasar ne Itamar se, “Munnsu. Momma mo tinwi nsensen ho yuu mmfa nkyere se moretwa

agyaadwo. Munnsunsuane mo ntade mu nso. Σε moye saa a, Onyankopɔn bekum mo nso na n'abufuw beba Israelfo nyinaa so. Nanso Israelfo a wɔaka no de, esiane ogya a AWURADE de bae no nti, wotumi di Nadab ne Abihu wu no ho awerehow, tumi su wɔn nso.

⁷ Na mummfi Ahyiae Ntamadan no ano, anye saa a mubewuwu, efise AWURADE ngosra wɔ mo so." Na wodii asem a Mose kae no so.

⁸ Afei, AWURADE hyee Aaron se,

⁹ "Se wokɔ Ahyiae Ntamadan no mu a, nnom bobesa anaa nsa a ano ye den. Woye saa a, wubewu. Saa mmara yi betena ho afebo ama awo ntoatoaso a ebeba no nyinaa,

¹⁰ na ama moatumi ahu nsonoe a eɔa kronkron ne nea eye teta, nea eho tew ne nea eho ntew no tam,

¹¹ na woatumi akyerɛkyere Israelfo mmara a AWURADE nam Mose so de ama mo no nyinaa."

¹² Mose ka kyere Aaron ne ne mmabarima Eleasar ne Itamar se, "Momfa atoko afɔrebode nkae wɔ aduan afɔrebɔ a mmɔkaw nni mu a wɔde bre AWURADE no na munni wɔ afɔremuka no ho, efise eye kronkron koraa.

¹³ Munni wɔ kronkronbea ho. Eye wo ne wo mmabarima no dea, na eye wo ne wo mmabarima no kyefa a efi aduan afɔrebɔ a wɔde bre AWURADE no mu; efise saa na wɔahye se menyɛ.

¹⁴ Nanso ne yan ne ne sre a muhim no AWURADE anim no, mutumi we no beae biara a amanne kwan so no eho tew. Eye wo, wo mmabarima ne wo mmabea kyefa wɔ Israelfo Asomdwoe afɔrebode no mu.

15 Ne sɾɛ ne ne yan a wohim no, ɛsɛ sɛ wɔde ka sɾade afɔrebɔde a wɔhyew de ma AWURADE no ho. Eyi bɛyɛ wo ne w'asefo kyɛfa daa, sɛnea AWURADE ahyɛ no.”

16 Bere a Mose bisaa nea ayɛ abirekyi a wɔde no bɛbɔ bɔne afɔre no ho asem no, ohuu sɛ wɔahyew no. ɛno nti, ne bo fuw Eleasar ne Itamar a na wɔyɛ Aaron mmabarima no, bisae se,

17 “Adɛn nti na moanwe bɔne afɔrebɔde no wɔ kronkronbea hɔ? ɛyɛ afɔrebɔde kronkron! Wɔde maa mo sɛ momfa nyi nnipa no afɔdi na ɛnye mpata mma wɔn wɔ AWURADE anim.

18 Esiane sɛ wɔamfa ne mogya anko kronkronbea hɔ no nti, anka mubetumi awe wɔ hɔ ara sɛnea mehyɛ no.”

19 Aaron buaa Mose se, “Nnɛ wɔbɔɔ wɔn bɔne afɔre ne ɔhyew afɔre maa AWURADE. Nanso hwɛ asem yi a ato me. Sɛ mewee bɔne afɔre nam yi bi nnɛ a, anka AWURADE ani bɛsɔ ana?”

20 Na Mose tee saa no, ne bo dwoe.

11

Mmoa A Wɔn Ho Tew Ne Wɔn A Wɔn Ho Ntew

1 Afei, AWURADE ka kyerɛɛ Mose ne Aaron se,

2 “Monka nkyerɛ Israelfo no se, ‘eyi ne mmoa a mubetumi awe wɔ asase so mmoa no mu.

3 Mutumi we aboa biara a ne tɔte mu apae kosi nea opuw wosaw so.

4 “ ‘Monnnwe mmoa a wodidi so yi. Yoma, efisɛ opuw wosaw nanso ne tɔte mu mpae; ne ho ntew mma mo.

5 Atwaboa, efisɛ opuw wosaw nanso ne tɔte mu mpae; ne ho ntew mma mo.

6 Adanko, efise opuw wosaw nanso ne tote mu mpae; ne ho ntew mma mo.

7 Prako, efise ne tote mu apae nanso ompuw nwsaw; ne ho ntew mma mo.

8 Monnnwe wɔn nam anaa mommfa mo nsa nka wɔn funu; wɔn ho ntew mma mo.

9 “ ‘Munni nsumnam biara a εωɔ ntete ne abon a efi nsubɔnten anaa po mu.

10 Nanso nsumnam a aka no de, muki.

11 Ense se mowe wɔn nam anaa mode mo nsa ka wɔn afunu; wɔn ho ntew.

12 Miti mu se, nsumnam biara a enni ntete anaa abon no, muki, wɔn ho ntew.

13 “ ‘Nnomaa a εεε se mubu wɔn se wɔn ho ntew nti muki no korakora nso ne: ɔkɔre, ne opete ne opetebiri,

14 ɔkompete, ɔsansa,

15 kwaakwaadabi,

16 sohorɔ, patukese, po so akorɔma, akorɔma,

17 patu, sare so patu, patukese,

18 bakanoma, nantwinoma, opete,

19 asukɔnkɔn, asuɔkwaa ne ampan.

20 “ ‘Mmoawa a wotu a wɔn anan ye anan no nso nye mmoa a wɔn ho tew; ense se mowe.

21 Mmom, wɔn a wɔn anan bɔ mu a wɔde huruwhuruw wɔ fam no de mutumi we.

22 Ebi ne mmoadabi ahorow nyinaa, nketekre, ne tewtew nyinaa mutumi we.

23 Nanso mmoawa a wotu na wɔwɔ anan anan no de, munhu se wɔn ho ntew.

24 “ ‘Obiara a ɔde ne nsa beka wɔn funu no mpo ho begu fi kosi anwummere.

25 Obiara a ɔbɛfa bi no ɛsɛ sɛ ɔhoro ne ntama na ɔtwe ne ho fi nnipa mu kosi anwummere de kyere sɛ ne ho agu fi.

26 “ ‘Obiara a ɔde ne nsa bɛka aboa biara a ne tote mu mpae nwiei anaa aboa a ompuw nwsaw no, wagu ne ho fi.

27 Aboa biara a n’anan ye anan na ɔnam n’awerew so no, mukyi ne nam. Obiara a ɔde ne nsa bɛka aboa a ɔte saa funu no ho begu fi kosi anwummere; eye mo akyiwade.

28 Obiara a ɔbɛfa saa aboa no funu no, ɛsɛ sɛ ɔhoro ne ntama na ne ho rentew ara kosi anwummere.

29 “ ‘Mmoa a wɔwea wɔ fam a wɔn ho ntew no ni: Ahweaa, okisi, ɔketew abusua a wɔsoso,

30 opo, ɔmampam, ɔdan ne na, ɔketew, ne ɔbosomaketew.

31 Wɔn a wɔwea no nyinaa ho ntew mma mo, obiara a ɔde ne nsa bɛka wɔn mu bi funu no ho begu fi akosi anwummere

32 Biribiara a wɔn funu no bɛka no nso ho begu fi, sɛ eye dua, ntama, kuntu, kotoku; biribiara a ɛbɛka no, wɔmfa ngu nsu mu nkosi anwummere. ɛno akyi no, ɛho betew.

33 Kuku biara a bi betɔ mu no, nea ɛwɔ mu biara ho begu fi enti ɛsɛ sɛ wɔbɔ saa kuku no.

34 Nsu a wɔde bɛhohoro nneɛma a ɛho ntew no ho wɔ kuku no mu no, sɛ bi ka aduan bi a, ebegu aduan no ho fi. Na nsã biara a ɛwɔ kuku a ɛho agu fi no mu no nso ho begu fi saa ara.

35 Sɛ aboa biara a ne ho agu fi funu ka fononoo a wɔde ɔbo anwen a, na ɛno nso ho agu fi enti ɛsɛ sɛ wobubu gu.

36 Se aboa no tew hwe asuti anaa abura bi a nsu wɔ mu a, nsu no ho rengu fi, na mmom, onipa a obeyi aboa no ho na ebegu fi.

37 Na se aboa no funu ka aduan a wobedua wɔ afum a, eho rengu fi,

38 Nanso se wɔfɔw aba no nsu na funu no tɔ so a, aba no ho begu fi.

39 “Se ɔyare bi kum aboa a wɔama wo ho kwan se we ne nam a, obi a ɔde ne nsa beka ne funu no no ho begu fi akosi anwummere.

40 Saa ara nso na onipa a ɔbewe ne nam no behoro ne ntama na ne ho agu fi akosi anwummere.

41 “ Monnnwe mmoa a wɔwea wɔ fam no nam.

42 Wɔn a wɔtwe wɔn ho ase fa wɔn afuru so ne wɔn a wɔnam wɔn anan anan so nyinaa ka ho. Monnnwe wɔn a wɔwɔ anan bebree na wɔwea no nam nso, efise wɔn ho agu fi.

43 Mfa wo ho nka wɔn na wo ho angu fi.

44 Mene AWURADE wo Nyankopɔn. Momma mo ho ntew wɔ saa nneema yi nyinaa ho na monye kronkron, efise meye kronkron. Eyi nti, mommfa mo nsa nkɔka mmoa a wɔwea wɔ fam yi mu biara mfa ngu mo ho fi.

45 Mene AWURADE a miyii mo fii Misraim de mo beyee mo Nyankopɔn no. Eno nti, ese se moye kronkron, efise meye kronkron.

46 “Eyi ne mmara a efa mmoa, nnomaa, nsumnam ne wɔn a wɔwea asase so no ho.

47 Eyi ne nsonoe a eɔa mmoa a wɔn ho tew a ese se wɔwe wɔn nam ne wɔn a wɔn ho ntew a ense se wɔwe wɔn nam wɔ mmoa a wɔwɔ asase so no ntam.’”

12

Awo Akyi Ahodwira

¹ AWURADE ka kyerεε Mose se, “Ka kyerε Israelfo no se,

² ‘Sε ɔbea bi wo ɔbabarima a, ne ho ntew nnanson, te sε nea ɔko afikyiri a ne ho ntew no ara.

³ Ne nnaawɔtwe so no, εsε sε wotwa abarimaa no twetia.

⁴ Na nnaafua aduasa abiεsa a εda n’anim a ɔde retew ne ho no, εnsε sε oso biribiara a εye kronkron mu na onni ho kwan sε ɔko hyiadan mu nso.

⁵ Sε ɔbea bi wo ɔbabea a, ne ho ntew nnaawɔtwe abien, te sε nea ɔko afikyiri a ne ho ntew no ara. Afei εsε sε ɔtweɛn nnaafua aduosia asia ma ne ho twa.

⁶ “ ‘Sε saa ahotew nna yi twa mu a, εsε sε ɔde oguamma a wadi afe bebo ɔhyew afɔre na ɔde aborɔnoma anaa aturukuku ba bebo bɔne ho afɔre. εsε sε ɔde wɔn ko Ahyiae Ntamadan no ano kɔma ɔsofo no.

⁷ Na ɔsofo no de wɔn bεma AWURADE de ayε mpata ama εna no; εba saa a, ne ho tew bio wo n’awo mu mogyagugu ho.

“ ‘Eyinom ne awo akyi ahyεde.

⁸ Na sε ɔye ohiani a ɔrennya oguamma no a, εno de, εsε sε ɔde mmorɔnoma abien anaa nturukuku mma abien ba. Wɔde ɔbaako bebo ɔhyew afɔre na wɔde ɔbaako abɔ bɔne ho afɔre. ɔsofo no befa saa kwan yi so ayε mpata ama no, sεnea εbeyε a ne ho βetew bio.’ ”

13

Jhonam Ani Nsanyare Ho Nsenkyerenne

¹ AWURADE ka kyerεε Mose ne Aaron se,

² “Sε obi hu sε biribi ahon ne honam ani, anaa pɔmpɔ anaa atape asi no na adidi akɔ ne honam mu a, onhu sε eyε kwata. Eεε sε wɔde saa onipa no kɔma ɔsɔfo Aaron anaa ne mmabarima no mu baako

³ na ɔhwε kuru no. Sε nwi a esi kuru no hɔ dan ye fitaa na kuru no atu atɔ ɔhonam no mu a, na eyε kwata a eεε sε ɔsɔfo no da no adi sε ɔyarefo no ye ɔkwatani.

⁴ Na sε kuru no ntɔɔ ɔhonam no mu na sε kuru no hɔ nwi no nso nyεε fitaa a, eεε sε ɔsɔfo no yi ɔyarefo no fi nnipa mu nnanson.

⁵ Nnanson no du a, ɔsɔfo no behwε no bio na sε kuru no nsakrae na εntrewee wɔ ɔhonam no ani a, ɔsɔfo no besan atwa no asu nnanson bio.

⁶ Afei ne nnanson so no, ɔsɔfo no behwε ne honam ani bio, na sε ohu sε ɔyare no ano abre ase a εntrewee a, ɔsɔfo no bεka ato gua sε, ɔyarefo no ho atɔ no; ɔbεkyerε mu sε eyε ntwom bi na eguu no bere tiaa bi mu. Enti sε ɔyarefo no horo ne ntama a, wɔbεfa no sε wanya ayaresa awie.

⁷ Na sε nso ɔyarefo no ba ɔsɔfo no nkyen ma ɔhwε no na ɔyare no atretrew a, eεε sε ɔsan ba ɔsɔfo no nkyen bio

⁸ na ɔhwε no na sε ɔyare no atretrew wɔ ɔhonam no ani a, afei, ɔbεpae mu aka sε amanne kwan so no, ne ho nte w na eyε ɔhonam ani nsanyare.

⁹ “Sε obi nya ɔhonam ani nsanyare a, eεε sε wɔde no kɔkyerε ɔsɔfo na ɔhwε no.

¹⁰ Σε ὄσοφο no hu σε nwi no bi aye fitaa na kuru ato saa beae ho a,

¹¹ na ekyere se eye ohonam ani nsanyare, na ese se ὄσοφο no de to gua se amanne kwan so no, onipa no ho ntew. Eba saa a, wɔnhwehwe oyare no mu bio, efise eda adi pefee se ohonam no aye kwata.

¹² “Nanso se ὄσοφο no hu σε kwata no adidi ne honam nyinaa fi ne ti so kosi ne nan ase nyinaa a,

¹³ ὄσοφο no bepaе mu aka se ne ho tew, efise ne honam nyinaa adan aye fitaa.

¹⁴ Na σε akuru no bi pue ne honam no baabi foforo a, wɔbepae mu aka se onipa no ye okwatani.

¹⁵ Eсе se ὄσοφο no pae mu ka ntem ara a ohu kuru wɔ honam no fa baabi, efise akuru no kyere se kwata wɔ ohonam no mu.

¹⁶ Na σε akuru no wu na edan ye fitaa se ohonam a aka no a, okwatani no beko ὄσοφο no ho bio.

¹⁷ ὄσοφο no behwe no na σε ohonam no fa ho aye fitaa de a, ὄσοφο no bepaе mu aka se ne ho ato no.

¹⁸ “Se pɔmpɔ si obi na agyae

¹⁹ na σε baabi a pɔmpɔ no sii no biribi hyerenn bi, anaa nea ebere kakra hon wɔ ho a, ese se ode ne ho kɔkyere ὄσοφο.

²⁰ Na σε ὄσοφο no hwe na oyare no adidi ko ne honam mu na nwi a ewo ohonam no ho no aye fitaa a, ὄσοφο no bepaе mu aka se oyarefo no ho ntew, efise kwata apue afi pɔmpɔ no mu.

²¹ Nanso se ὄσοφο no hwe na ohu se nwi fitaa biara nni baabi a oyare no wɔ ho no, na oyare no

nnidi nkɔɔ honam no mu, na ahosu no ye nsonso a ɔsofo no beyi no afi nnipa mu nnanson.

²² Saa bere no mu se beae ho no tretrew a, ɔsofo no bepaɛ mu aka se, onipa no yare kwata.

²³ Na se beae a eho aye hyerenn no anhon bio na antretrew a, na eye pɔmpɔ no twa keke enti ɔsofo no bepaɛ mu aka se ne ho tew.

²⁴ “Se obi hyehyew na se ɔhyehyew no mu ye kɔkɔɔ ne fitaa anaa fitaa a,

²⁵ ese se ɔsofo no hwe faako a ɔhyehyew no wo. Se nwi a ewo beae a eho nnii dem biara no dan ye fitaa na se eye ade a adidi ko ɔhonam no mu a, na eye kwata na apue afi ɔhyehyew no mu, enti ese se ɔsofo no pae mu ka se onipa no ye ɔkwatani.

²⁶ Na se ɔsofo no hwe hu se nwi fitaa nni beae a eho ye hyerenn no, na se hyerenn no nnidi nkɔɔ ɔhonam no mu, na ɔyare no regyae a, ɔsofo no beyi no afi nnipa mu nnanson

²⁷ na wahwe no ne nnanson so bio. Se ɔyare no trew fa ɔhonam no ani a, ese se ɔsofo no pae mu ka se kwata aye onipa no.

²⁸ Nanso se ɔhonam no fa ho a aye hyerenn no antretrew ɔhonam no ani, na se eye se nea eho retwintwam no a, wobefa no se eye ɔhyehyew twa bi, enti ɔsofo no beda no adi se ɔnyare kwata.

²⁹ “Se kuru da ɔbarima anaa ɔbea bi tirim anaa n’afono ho a,

³⁰ ese se ɔsofo no hwe; se ohwe na ohu se ɔyare no adidi ko ɔhonam no mu na ɔsan hu nwi a ete se akokɔsrade wo kuru no mu a, ese se ɔpae mu ka se onipa no yare kwata.

31 Na se ɔsofo no hwe na ohu se ɔyare no nnidi nkɔɔ ɔhonam no mu, na mmom, ewɔ ɔhonam no ani a nwi tuntum wɔ mu a, ese se woyi onipa no fi nnipa mu nnanson,

32 na ne nnanson so no, wɔsan hwe no bio. Se ɔyare no ntretrewee, na nwi a ete se akokɔsrade nnaa ne ho adi wɔ mu na ennidi nkɔɔ ɔhonam no mu a,

33 ɔbetwerew nwi a atwa kuru no ho ahyia nyinaa (na mmom enye kuru no mu ankasa) na ɔsofo no ayi no afi nnipa mu nnanson bio.

34 Ne nnanson so no, ɔbesan ahwe no, na se ɔyare no ntretrew nnidi nkɔɔ ɔhonam no mu a, ɔsofo no bepaɛ mu aka se onipa no ho atew na se ɔhoro ne ntama wie a, na afei wadi mu.

35 Na se akyiri no saa ɔyare no tretrew a,

36 ese se ɔsofo no hwe no bio a ɔhwe se nwi a ete se akokɔsrade fra ɔyare no mu na ɔpaɛ mu ka se, onipa no yare kwata.

37 Na se ɔyare no trew a ɛtretrew no gyae na se nwi tuntum fuw wɔ beaɛ hɔ a, na ɛkyere se, ne ho atɔ no a kwata biara nni ne ho enti ese se ɔsofo no pae mu ka se ne ho atew.

38 “Se ɔbarima anaa ɔbea bi honam ani ye fitaa hanahana,

39 na akyiri no ɔhonam no ani dum ara na ɛredum a, na ɛkyere se kwata aye onipa no, na mmom, eye ɔyare foforo bi.

40 “Se obi ti so pa a, ewɔ mu se ne ti so apa de, nanso eno nkyere se ɔye ɔkwatani!

41 Se obi ti so pa fi ne moma so a, na ne moma so ara na apa, na ɛkyere se eye kwata.

⁴² Na mmom, se nsisii akokoo a fitaa frafra mu wo tipae no so a, na ekwere se ebia kwata pe se eye saa onipa no.

⁴³ Se eba saa a, osofo no behwe no na se biribi kokoo aboa ne ho baabi te se kwata a,

⁴⁴ na ekwere se, kwata aye no, enti ese se osofo no pae mu ka se, onipa no yare kwata.

⁴⁵ “Onipa biara a wobehu se oyare kwata no, ese se ofura ntama a atetew na oma ne tinwi fuw, twa mpesempese na okata n’anim fa na onam a otete mu se, ‘Me ho ntew! Me ho ntew!’

⁴⁶ Na nna dodow a oyare no nkoe no de, wobefa oyarefo no se ne ho ntew enti ese se otena kurow no akyi baabi.

⁴⁷ “Se kwata ho nsenkyerenne bi ka atade,

⁴⁸ kuntutam anaa nweratam, aboa nhoma anaa biribiara a wode aboa nwoma aye mu,

⁴⁹ na se nsisii ahabammono anaa kokoo wo mu a, ebia na eye kwata, enti ese se wode koma osofo na ohwe.

⁵⁰ Osofo no de beko akosie nnanson.

⁵¹ Nnanson so no, wasan ahwe bio. Na se ohu se nsisii no atretrew a, na ekwere se, eye kwata a etumi san nnipa.

⁵² Ese se ode ogya hyew ntama, kuntu ne ntadetam ne aboa nwoma no nyinaa, efise, enam eyinom so betumi ama oyare no asan nnipa.

⁵³ “Na se ne nnanson so no ohwe na se nsisii no ntretrewee a,

⁵⁴ osofo no behye ama wachoro nneema a wodwen se oyare no bi wo mu no no nyinaa na wakora no baabi bio nnanson.

⁵⁵ Se nnanson bio akyi faako a oyare no wo ho no nsesaa n’ahosu na entrewee a, wobefa no se

εγε kwata nti εσε σε wɔhyew ade no, efise ɔyare no adidi kɔ mu ara yiye.

⁵⁶ Na σε ɔsɔfo no hu σε nneemahoro no akyi, nsisii no ano abre ase a, obetwa hɔ afi ntama anaa aboa nwoma a wɔde adi dwuma bi no mu.

⁵⁷ Na σε εσαν ba bio de a, na εγε kwata enti εσε σε wɔhyew no.

⁵⁸ Σε wɔhoro na asem biara amma ho a, wotumi de di dwuma biara bere a wɔasan ahoro no.”

⁵⁹ Eyinom ne mmara a εfa kwata a εwɔ ntama anaa biribiara a wɔde aboa nhoma ayε a wɔnam so da no adi σε kwata wɔ dekode no mu anaa bi nni mu no ho.

14

Akwatafo Ahodwira

¹ Onyankopɔn ka kyereε Mose se,

² “Da a wobedwira ɔkwatani ho no, εho mmara ni: Wɔde no beko akɔma ɔsɔfo,

³ na ɔsɔfo no ahwe no wɔ nsraban no akyi. Na σε ɔsɔfo no hu σε kwata no agyae a,

⁴ obebisa nnomaa abien bi a wɔwe, na afei wɔde sida dua, koogyan hama ne adwereε mman a wɔde beye ahodwira ahyede ama ɔkwatani no abre no.

⁵ ɔsɔfo no beka ama wɔakum nnomaa no mu baako wɔ asanka a nsu wɔ mu so.

⁶ Na anomaa a wonnya nkum no no nso, wɔde ɔno ne sida dua no ne koogyan hama no ne adwereε mman no behye anomaa a wokum no no mogya no mu.

⁷ Na ɔsɔfo no apete mogya no agu ɔkwatani a ne ho afi no so mpen ason, na wapae mu aka se ne ho atew na wagyaa anomaa a wonkum no no.

⁸ “Na ɔyarefo a ne ho atɔ no no behorɔ ne ntama nyinaa. Obeyi ne ho nwi nyinaa nso. Obegware na wasan abɛtena faako a kan no na ɔte hɔ no bio; nanso ɛɛ sɛ ɔtena ne ntamadan akyi nnanson.

⁹ Nnanson no so no, obeyi ne ho nwi nyinaa bio, obeyi n’abogyese ayi n’aninton nwi na wayi ne ho nwi a aka nyinaa, na waguare, na afei wɔapae mu aka sɛ ne ho atew.

¹⁰ “Da a edi so a eye nnaawɔtwe so no, ɔbefa adwennini abien a wɔn ho nni dem ne oguamma bere baako a ɔno nso ho nni dem, asikresiam muhumuhu lita asia ne fa a wɔde ngo afra ne ngo a wɔmfa mfraa hwee lita fa.

¹¹ Afei ɔsɔfo a ɔbehwehwe ɔyarefo no ho ahwe sɛ ne ho atɔ no no de onipa no ne n’afɔrebɔde beba AWURADE anim wɔ Ahyiae Ntamadan no ano.

¹² “Ɔsɔfo no befa nguantenmma no baako ne ngotoa baako no na ɔde ama AWURADE sɛ afɔdi afɔrebɔ a wohim no wɔ afɔremuka no anim.

¹³ Afei, wobekum oguamma no wɔ beae a wɔbɔ bɔne ne ɔhyew afɔre no wɔ kronkronbea hɔ. Wɔde saa afɔdi afɔrebɔde yi bɛma ɔsɔfo no sɛnea wɔye no bɔne afɔrebɔ mu no ara pɛ. Eye afɔrebɔ a eye kronkron ankasa.

¹⁴ Ɔsɔfo no befa saa afɔdi afɔrebɔde mogya na ɔde akeka ɔyarefo a wɔretew ne ho no aso nifa ase ne ne nsa nifa kokurobeti ne ne nan nifa kokurobeti.

15 Afei, ɔsofo no befa ngo no bi ahwie agu ne nsa benkum mu

16 na ɔde ne nsa nifa abɔ mu, na watu apete mpɛn ason wɔ AWURADE anim.

17 Ngo no a ebeka ne nsa benkum mu no, ɔsofo no de beka onipa no aso nifa ase ne ne nsa nifa kokurobeti ne ne nan nifa kokurobeti senea ɔde afɔdi mogya yɛe wɔ afɔdi afɔrebɔ no mu no ara pɛ.

18 ɔde ngo no nkae a ewɔ ne nsam no beƒwɔ ɔbarima no ti ho. Eyi bekyere se, ɔsofo no de ne ho aye mpata ama onipa no wɔ AWURADE anim.

19 “Afei, ese se ɔsofo no bɔ bone afɔre na ɔsan ye mpata ho ade ma onipa a wɔrehohoro ne ho afi ne kwata mu no ho; eno akyi no, ɔsofo no bekum ɔhyew afɔrebɔde no

20 na ɔde abɔ ene atoko afɔre wɔ afɔremuka no so de aye mpata ama ɔbarima no na afei, wapae mu aka se ne ho afi no.

21 “Se ɔye ohiani a ɔrentumi ntɔ nguamma abien no a, eno de, ɔde oguamma nini baako bebɔ afɔdi afɔre no de ama AWURADE se mpata a wohim wɔ afɔremuka no anim; na wɔde asikresiam fitaa muhumuhu lita abien ne fa a wɔde ngo afra de abɔ atoko afɔre no a ngo tumpɛn ka ho.

22 Eno akyi no, ɔde mmorɔnoma abien anaa nturukuku mma abien mu biara a obenya no mu baako bebɔ bone afɔre na ɔde baako a ebeka no nso abɔ ɔhyew afɔre.

23 “Da a eto so awotwe no, ɔde ne nyinaa bekɔ akɔma ɔsofo no wɔ Ahyiae Ntamadan no ano na ɔsofo no de adwira no wɔ AWURADE anim.

²⁴ Ɔsofo no befa oguamma no de abɔ afɔdi afɔre. Ɔde ngo tumpɔn ma beka ho na wahim wɔ afɔremuka no anim de akyerɛ sɛ, wɔde rema AWURADE.

²⁵ Afei, wobekum oguamma no de no abɔ afɔdi afɔre na ɔde ne mogya no bi akeka ɔbarima a wɔredwira no no aso nifa ase. Ɔde mogya no bi beka ne nsa nifa kokurobeti ne ne nan nifa kokurobeti.

²⁶ Ɔsofo no behwie ngo agu ɔno ara ne nsa benkum mu

²⁷ na ɔde ne nsateaa nifa abɔ mu apete bi mpen ason wɔ AWURADE anim.

²⁸ Na esɛ sɛ ɔde ngo a ewɔ ne nsam no bi ka ɔbarima no aso nifa ase ne ne nsa nifa kokurobeti ne ne nan nifa kokurobeti senea ɔyɛɛ mogya no, bere a ɔreɔ afɔdi afɔre no.

²⁹ Ngo no a ebeka wɔ ne nsam no, esɛ sɛ ɔde fɔw ɔbarima a wɔredwira no no ti ho de ye mpata wɔ AWURADE anim.

³⁰ Afei, esɛ sɛ ɔde nturukuku abien anaa mmorɔnoma abien no mu biara a otumi tɔe no ba.

³¹ Wɔde abien a onyae no mu baako beɔ bɔne afɔre na baako a aka no, ɔde abɔ ɔhyew afɔre a saa bere no ara mu wɔbeɔ atoko afɔre nso, na ɔsofo no beyɛ mpata ama ɔbarima no wɔ AWURADE anim.”

³² Eyinom ne mmara a efa wɔn a wɔtew wɔn ho ma wɔn ho fi kwata mu nanso wontumi mfa afɔrebɔde a eho hia no nyinaa mma no.

³³ Afei, AWURADE ka kyerɛɛ Mose ne Aaron se,

³⁴ “Sɛ mudu Kanaan asase a mede ama mo no so, na sɛ mede kwata kɔ afi bi mu a,

³⁵ eno de, ofiwura no nyi ne ho adi nkyere ɔsofo no na ɔnka se, ‘Eye me se kwata wɔ me fi ha!’

³⁶ Ɔsofo no behye ama wɔatu ofie hɔ nneɛma nyinaa ansa na wahwe hɔ senea ebeye a, se ɔka se kwata wɔ fie hɔ a, ɛrengu biribi foforo ho fi wɔ hɔ.

³⁷ Se ohu nsensansensan ahabammono anaa kɔkɔ wɔ ofie no afasu ho a anonom kɔ afasu no mu a,

³⁸ ɔbeto ofi no mu nnanson

³⁹ na ne nnanson so no, wasan aba bio abehwe. Na se nsensansensan awurawura afasu no mu a,

⁴⁰ eno de, ɔsofo no behye ama wɔawerewerew nsisii no afi hɔ na wɔatow nwerewerewee no agu baabi a ehɔ ntew wɔ kurow no akyi baabi.

⁴¹ Afei, ɔbehye ama afasu a ewɔ ofi no mu no, wɔawerewerew no yiye na wɔatow nwerewerewee no agu baabi a ehɔ ntew wɔ kurow no akyi baabi.

⁴² Na wɔde abo foforo bi abehye nea wɔwerewerew no anan na wɔde dɔte foforo asra ofi no ho.

⁴³ “Na se nsisii no ba bio a,

⁴⁴ ɔsofo no beba bio abehwe na se ohu se nsisii no atretrew a, na eye kwata na ekyerɛ se ofi no ho ntew.

⁴⁵ Se eba saa a, ɔbehye ama wɔabubu ofi no agu. Wɔbetwe mmubui no mu abo, nnua ne dɔte no nyinaa afi kurow no mu de akogu kurow no akyi baabi a ehɔ ntew.

⁴⁶ “Obiara a obewura ofi a wɔato mu no mu no ho ntew kosi anwummere.

⁴⁷ Na obiara a ɔbeda hɔ anaa obedidi wɔ fie hɔ no behoro ne nneɛma nyinaa.

48 “Na se wɔsra ofi no ho bio na ɔsofo no behwɛ na nsisii no mmaa bio a, ɔberae mu aka se wɔatew ofi no ho na kwata no nso kɔ.

49 Obedi ofi no ahodwira ho dwuma. Ɔde nno-maa abien, sida dua, asaawa kɔkɔɔ ne adwerɛ mman na ebedi saa dwuma no.

50 Obekum nnomaa no baako wɔ nsu pa a ewɔ asanka mu so,

51 na ɔde sida dua no ne adwerɛ mman ne hama kɔkɔɔ ne anomaa a wonkum no no anu anomaa a wɔakum no nsu pa no so no mogya mu na wɔde apete ofi no mpɛn ason.

52 Wɔyɛ eyi de tew ofi no ho.

53 Afei, obegyaa anomaa a onwui no ama watu akɔ kurow no akyi baabi. Eyi ne ɔkwan a wɔfa so de ye mpata de ma ofi san de dwira ho no.”

54 Eyinom ne mmara a ɛfa mmeaemmeae a kwata ba hɔ no ho.

55 Sɛ eyɛ atade mu anaa ofi mu,

56 anaa ɔhonam ani ahonhon, anaa ɔhyehyew mu mpumpunnya anaa ɔhonam ani baabi a ɛhɔ ayɛ hyerenn.

57 Saa ɔkwan yi so na wɔɔɛfa ahu sɛ eyɛ kwata anaa enyɛ kwata.

Eyi nti na wɔhyɛɛ saa mmara yi.

15

1 AWURADE ka kyereɛ Mose ne Aaron se,

2 “Monhyɛ saa mmara yi mma Israelfo: Ɔbarima biara a ne ho besen nsu no, saa nsu no ye fi.

3 Sɛ ekɔ so sen o, egyae o, agu ne ho fi. Fi a nsu a egu no no de beba ni:

4 “Mpa a ɔbɛda so ne biribiara a ɔbɛtena so nso ho gu fi.

5 Obiara a ɔde ne ho ka ɔbarima no mpa ho gu fi kosi anwummere, enti ɛɛ sɛ ɔhoro ne ntama na oguare.

6 Obiara a ɔbɛtena akongua a ɔbarima no atena so so ho gu fi kosi anwummere, enti ɛɛ sɛ ɔhoro ne ntama na oguare.

7 “Saa mmara yi ka obiara a ɔde ne ho bɛka ɔbarima no.

8 “Obiara a ɔbarima no bɛte ntasu agu ne so no ho ntew kosi anwummere, enti ɛɛ sɛ onii no horo ne ntama na oguare.

9 “Ɔpɔnkɔ agua biara a ɔbɛtena so no ho agu fi.

10 Obiara a ne ho bɛka biribiara a aka saa onipa no ase no ho ntew kosi anwummere, enti ɛɛ sɛ ɔhoro ne ntama na oguare.

11 “Sɛ onipa a ne ho ntew no koso obi mu na wanhohoro ne nsa ansa a, ɛɛ sɛ onipa ko no horo ne ntama, guare, efise ne ho ntew kosi anwummere.

12 “Sɛ saa onipa no so asanka biara mu a, ɛɛ sɛ wɔbɔ no na sɛ ɛyɛ mukaase biribi a wɔde dua na asen de a, ɛɛ sɛ wɔde nsu hohoro ho.

13 “Sɛ n’ahosen no twa a, ɛɛ sɛ ɔde nnanson fi ahodwira ho ahosiesie ase na ɔhoro ne ntama na okoguare wɔ asubɔnten mu.

14 Da a ɛto so awotwe no, ɔde nturukuku abien anaa mmorɔnomamma abien bɛba AWURADE anim wɔ Ahyiae Ntamadan no ano na ɔde ama ɔsɔfo no.

15 Ɔsɔfo no de wɔn bɛbɔ afɔre a baako yɛ bone ho afɔre na baako no nso yɛ ɔhyew afɔre; na

ɛkyere se, ɔsofo no beye mpata wo AWURADE anim ama ɔbarima no, esiane n'ahosen no nti.

16 “Se ɔbarima biara ho nsu gu a, ese se oguare ne ho nyinaa, efise ne ho nso ntew kosi anwummere.

17 Ntama anaa mpasotam biara a ho nsu no bi begu mu no, ese se wɔhoro, efise eho ntew kosi anwummere.

18 Se ɔbarima fa ɔbea a, wɔn nna no akyi, ese se ɔbea no ne ɔbarima no nyinaa guare, efise wɔn ho ntew kosi anwummere.

19 “Se ɔbea ko afikyiri a, ne ho ntew nnanson mu. Saa bere no mu, obiara a ɔde ne ho beka no no nso ho ntew kosi anwummere.

20 “Biribiara a ɔbeda so anaa ɔbetena so saa bere no mu no nso ho agu fi.

21 Obiara a ɔde ne nsa beka ne mpa anaa biribiara a ɔtena so no behoro ne ntama, aguarɛ, efise onipa no ho agu fi kosi anwummere.

22 Se obi so biribi a watena so mu nso a, ese se ɔhoro ne ntama na oguare, efise ne ho agu fi kosi anwummere.

23 Se eye ne mpasotam anaa n'akongua, obiara a ne ho beka no ho begu fi akosi anwummere.

24 “Se ɔbarima ne no da saa bere yi mu a, ɔbarima no ho gu fi nnanson; na mpa biara a ɔbarima no beda so no nso ho gu fi.

25 “Se bere du se ofi nanso mogya da so ba anaase mogya ba bere a ense mu wo ɔsram no mu a, mmara koro no ara na wode ka ho asem,

26 na ɛkyere se, biribiara a ɔbeda so saa bere no ho agu fi te se nea n'afikyiko bere mu ɔtena biribi so a, eho gu fi no ara pe.

27 Obiara a ɔde ne nsa beka ne mpa anaa biribiara a ɔtena so no ho agu fi a εσε σε ɔhoro ne ntama, san guare, efise ne ho ntew kosi anwummere.

28 “ ‘Nnanson akyi, σε afikyikɔ no twa a, na onni efi mu bio.

29 Da a εto so awotwe no, ɔde nturukuku abien anaa mmorɔnomamma abien beko akɔma ɔsɔfo no wɔ Ahyiae Ntamadan no kwan ano.

30 Εσε σε ɔsɔfo no de baako bo bone ho afɔre na ɔde baako bo ɔhyew afɔre na aye mpata ama ɔbea no wɔ AWURADE anim wɔ n’afikyikɔ mu no ho.

31 “ ‘Saa ɔkwan yi so na σε Israelfo no bi ho gu fi a, mobefa de atew wɔn ho; anyε saa a, esiane σε wɔagu m’Ahyiae Ntamadan a esi wɔn mu no ho fi nti, wobewuwu.’ ”

32 Eyinom ne mmara a εwɔ ho ma ɔbarima a ne ho sen

33 ne ɔbea a wako afikyiri ne obiara a ɔde ne ho ka ɔsakyimafo wɔ bere a ne ho ntew no mu no.

16

Mpata Da

1 Aaron mmabarima baanu a wowuwuu wɔ AWURADE anim no wu akyi no, AWURADE ka kyereε Mose se,

2 “Bo wo nua Aaron kɔko σε, ɔnnko kronkronbea ho wɔ ntwamtam no akyi; beae a apam adaka no si ne mmɔborɔhunu beae ho kwa. Ɔko ho a obewu, efise m’ankasa mewɔ omununkum a ekata mpata beae so no mu.

³ “Sε ɔpe sε ɔko hɔ a, nea εσε sε ɔye ni: Εσε sε ɔde nantwinini ba ba ma wɔde bɔ bɔne ho afɔre na ɔde odwennini nso ba ma wɔde bɔ ɔhyew afɔre.

⁴ Εσε sε oguare na ɔhye atade hanahana ne ne nhyεase na ɔbɔ nkyekyeremu ne abotiri.

⁵ Afei, Israelfo bebɛre no mmirekyi abien a wɔde bebɔ wɔn bɔne ho afɔre ne odwennini a wɔde bebɔ wɔn ɔhyew afɔre.

⁶ “Εσε sε Aaron de nantwi ba no bεma AWURADE sε bɔne ho afɔre a ɔrebɔ ama ne ho de aye mpata ama ne ho ne ne fifo.

⁷ Afei, ɔde mmirekyi abien no bebɔ AWURADE anim wɔ Ahyiae Ntamadan no ano.

⁸ Εσε sε ɔbɔ mmirekyi no so ntonto hu AWURADE de, ne nea εσε sε wɔsan de no kɔ.

⁹ Aaron de abirekyi a wɔde no rebεbɔ AWURADE afɔre no bebɔ bɔne ho afɔre.

¹⁰ Wɔrenkum abirekyi baako a waka no na wɔde no aba Awurade anim. Wɔbeyε mpata ho dwumadi bi agu ne so na wɔde no akɔ sare so akogyaw no wɔ hɔ sε mpata guan.

¹¹ “Aaron de nantwinini ba no bebɔ bɔne ho afɔre ama ne ho ne ne fifo.

¹² Εσε sε ɔfa ade a wɔhyew aduhuam wɔ mu a nnyansramma a wɔfaa wɔ AWURADE afɔremuka no so aye no ma. Afei ɔde aduhuam a wɔayam no muhumuhu beyε ne nsam na ɔde akɔ ntwamtam no akyi.

¹³ Εhɔ na ɔde aduhuam no begu ogya no so wɔ AWURADE anim na aye wusiw kumɔnn wɔ mpata beae apam ne adaka (a abo apon a wɔakyerεw Mmaransεm Du agu so wɔ mu) no so nyinaa sεnea εbeyε a ɔrenwu.

¹⁴ Na ɔde nantwinini ba no mogya no bi beba na ɔde ne nsatea baako abɔ mu apete mpata beae hɔ apuei fam na wapete no mpen ason wɔ anim.

¹⁵ “Afei, esɛ sɛ ofi adi na ɔde abirekyi no kɔbɔ ɔmanfo no bɔne ho afɔre na wɔde ne mogya no ba ntwamtam no akyi na wɔpete gu mpata hɔ ne anim sɛnea ɔde nantwinini ba no mogya no yɛe no ara pɛ.

¹⁶ Na ɛkyerɛ sɛ wayɛ mpata ama beae kronkron hɔ, efise Israelfo bɔne ama efi aka beae hɔ ne Ahyiae Ntamadan no a wɔasi wɔ wɔn mfimfini hɔ no.

¹⁷ Sɛ Aaron wura Ahyiae Ntamadan no mu kɔ kronkronbea hɔ rekɔyɛ mpata adwuma no a, ɛnsɛ sɛ obiara kɔ hɔ bi, gye sɛ ɔyɛ mpata no ma ne ho ne ne fifo ne Israelfo nyinaa wie.

¹⁸ “Afei, ɔbɛkɔ afɔremuka no ho wɔ AWURADE anim akɔyɛ mpata ama afɔremuka no. Esɛ sɛ ɔde nantwinini ba no ne abirekyi mogya no sra mmen a etuatua afɔremuka no ho no ho.

¹⁹ Na ɔde ne nsatea baako bɛpete mogya no mpen ason agu afɔremuka no so de atew ho afi Israelfo bɔne no ho ayɛ no kronkron.

²⁰ “Sɛ owie mpata a ɛfa kronkronbea hɔ ne Ahyiae Ntamadan no ho nsem nyinaa ne afɔremuka no ho a, ɔde abirekyi no beba anikann.

²¹ Na ɔde ne nsa abien agu aboa no apampam, na waka atirimɔden ne atuategu a Israelfo ayɛ, wɔn bɔne nyinaa de agu abirekyi no apampam, na obi a wɔayi no sɛ ɔnyɛ saa adwuma no de aboa no bɛkɔ sare so.

²² Enti abirekyi no besoa nnipa no bone nyinaa de ako asase a obi nte so no so na nipa no agyaa no wo sare so ho.

²³ “Afei, Aaron beko Ahyiae Ntamadan mu ho bio akoworow n’atade hanahana a ohyee wo ntwamtam no akyi no na wagyaw wo ho.

²⁴ Obeko akogware wo faako a watew ho ho na wahye ne ntade no bio na wafi adi akobo ono ankasa ohyew afore asan abo ohyew afore ama nnipa no na waye mpata ama ne ho ne won.

²⁵ Obehyew srade de abo bone ho afore wo aforemuka no so.

²⁶ “Akyiri no, obarima a ode abirekyi no koo sare so kogyaa no no behoro ne ntama na waguare na wasan aba beae ho bio.

²⁷ Na nantwi ba ne abirekyi a wode boo bone ho afore no a Aaron de won mogya koo kronkronbea ho koyee mpata no, wode won beko nsraban no akyi baabi akohyew a won ho nwoma ne won ayamde ka ho.

²⁸ Akyiri no, onipa a orebhyew aforebode no behoro ne ntama, agware na wasan ako beae ho bio.

²⁹ “Eyi ye mmara a ewo ho daa. Osram a eto so ason no nnafua du so no, ense se moye adwuma biara, na mmom, momfa saa da no nkari mo ho nhwe wo ahobrease mu. Saa mmara yi ka won a wowo won wo asase yi so anaa ahoho a wone Israelfo te;

³⁰ efise da yi na wode kae mo mpata ne mo ahodwira wo mo bone ho wo AWURADE anim.

³¹ Eye homeda a ese se mode home enti ese se mudi da no dinn wo ahobrease mu. Eye mmara

a ebetena ho daa.

³² Saa ahyede yi, Osɔfopanyin a wɔasra no no a obesi ne nena Aaron anan na obedi ho dwuma wɔ beae ho. Ono nko ara na ɔwɔ ho kwan se ɔhye atade kronkron hanahana no

³³ na ɔye mpata wɔ kronkronbea ho wɔ Ahyiae Ntamadan mu ho, wɔ afɔremuka no so de ma asɔfo no ne nnipa no.

³⁴ “Eyi beye mmara a ebetena ho daa ama mo, na Israelfo bɔne nti, moagyina so afe biara de aye mpata ama Israelfo afi wɔn bɔne nyinaa mu.”

Na Mose dii mmara a AWURADE hye maa no no nyinaa so.

17

¹ AWURADE ka kyere Mose se,

² “Hyee saa mmara a efi AWURADE nkyen yi ma Aaron ne ne mma ne Israelfo no nyinaa.

³ Israelni biara a ɔde nantwi, oguamma anaa abirekyi bebɔ afɔre wɔ nsraban mu anaa akyi no,

⁴ a anka ese se ɔde no ba Ahyiae Ntamadan no ano ho de no ma AWURADE se afɔrebɔde wɔ AWURADE Ahyiae Ntamadan no ano no, wɔbɛfa saa onipa no se wahwie mogya agu enti ese se wotwa no asu fi ne manfo mu.

⁵ Saa mmara yi bebra Israelfo no a eremma womfa mmoa mmɔ afɔre wɔ wuram baabiara kwa. Ebehye wɔn ama wɔde afɔrebɔde no abre ɔsɔfo no wɔ Ahyiae Ntamadan no kwan ano senea ɔsɔfo no betumi de ama AWURADE se asomdwoe afɔrebɔde.

⁶ Se wɔfa saa kwan no so a, ɔsɔfo no betumi apete mogya agu AWURADE afɔremuka no so wɔ

Ahyiae Ntamadan no kwan ano na wɔahyew srade no sɛ ohuam ama AWURADE ani aso.

⁷ Na ama ɔmanfo agyae afɔre a wɔbo ma ahonhommɔne wɔ wuram no. Eyi beye mmara a ebetena ho daa ama mo fi awo ntoatoaso so akosi awo ntoatoaso so.

⁸ “Miti mu sɛ, ‘Hyɛ saa mmara yi nso ma wɔn. Sɛ Israelni anaa ɔhoɔho a ɔne mo te no de ɔhyew afɔrebɔde no anaa afɔrebɔ no ba,

⁹ na sɛ wamfa amma Ahyiae Ntamadan no kwan ano amfa amma AWURADE a, eɛ sɛ wotwa no asu fi ɔmanfo no mu.

¹⁰ “ ‘Na mɛdan m’ani atia obiara a obedi mogya wɔ ɔkwan biara so no; emfa ho sɛ ɔye Israelni anaa ɔhoɔho a ɔte mo mu.

¹¹ Efise ɔhonam no nkwa wɔ mogya no mu, na mama mo mogya sɛ momfa mpete afɔremuka no so sɛ mpatade mma mo akra; nkwa a ewɔ mogya mu nti na wɔde ye mpatade ma onipa kra.

¹² Eno nti, mereka akyerɛ Israelfo se, “Wɔn anaa ahoho a wɔte wɔn mu no nni mogya.”

¹³ “ ‘Israelni anaa ɔhoɔho biara a ɔte wɔn mu a ɔbekɔ ahayɛ na obekum aboa anaa anomaa biara a wɔwe ne nam no, ɔnsɔn ne mogya na ɔmfa mfutuma nkata so,

¹⁴ efise aboa biara nkwa ne ne mogya. Eno nti na meka kyerɛ Israelfo se wonni mogya no, efise nnomaa anaa aboa biara nkwa ye ne mogya. Enti obiara a odi mogya no, eɛ sɛ wotwa no asu.

¹⁵ “ ‘Obiara a ɔwe aboafunu a ɔno ara awu anaase akekaboa bi na okum no no, eɛ sɛ ɔchoro ne ntama na oguare, efise ne ho nte w kosi

anwummere; ενο akyi no, εσε σε wopae mu ka se ne ho atew.

¹⁶ Na σε wanhero ne ntama anguare a, wone no bedi no senea mmara no se.’ ”

18

Mogyafra Ye Mmarato

¹ AWURADE ka kyerεε Mose se, “Ka kyerε Israelfo no se,

² ‘Mene AWURADE mo Nyankopon,

³ enti mommmο mo bra σε abosonsomfo. Monnye σε nnipa a na mo ne won te wο Misraim anaa Kanaan wο faako a mede mo rekο no. Munnsuasua won.

⁴ Me mmara ne m’ahyede ara so na εσε σε mudi; na εσε σε mudi so pεpεεpε, efise mene AWURADE mo Nyankopon.

⁵ Σε mudi so a, mubenya nkwa. Mene AWURADE.

⁶ “ ‘Mo mu biara nni ho kwan σε οware obusuani a οben no. Mene AWURADE.

⁷ “ ‘Enσε σε οbabea ware n’agya anaase οbabarima ware ne na.

⁸ “ ‘Enσε σε wo ne w’agya yerenom mu bi da; ebebu w’agya animtiaa.

⁹ “ ‘Enσε σε wo ne wo nuabea anaa w’agya babea anaa wo na babea da, σε wοwoo no ofi no mu anaa ofi foforo mu.

¹⁰ “ ‘Enσε σε moware mo nenabea, σε οye mo babarima babea anaa mo babea babea, efise ebebu mo animtiaa.

¹¹ “ ‘Enσε σε woware wo nuabea a οye w’agya yerenom bi babea.

12 “‘Anaa wo sewaa—wo agya nuabea, efise ɔye w’agya busuani pɛɛ.

13 “‘Saa ara na ɛnɛ sɛ woware wo na a ɔye wo na nuabea, efise, ɔye wo na busuani pɛɛ.

14 “‘W’agya nuabarima yere nso, wunni ho kwan sɛ woware no.

15 “‘Wunni ho kwan sɛ woware wo babarima yere, efise ɔye w’ase.

16 “‘Saa ara nso na wuntumi nnware wo nuabarima yere, efise ɔye wo nuabarima dea.

17 “‘Worentumi nware ɔbea bi nsan nware ne babea anaa ne nenabea nka ho, efise wɔn nyinaa ye abusuafo pɛɛ na eye awudisem nso.

18 “‘ɛnɛ sɛ woware nuabeanom baanu sɛ akorafo, bere a wo yere te ase.

19 “‘ɛnɛ sɛ wofa ɔbea a ɔwɔ afikyirikɔ mu.

20 “‘ɛnɛ sɛ wofa wo yɔnko yere de gu mo ho fi.

21 “‘Mfa wo mma mu biara mma Molek mma ɔmmfa no mmɔ afɔre wɔ n’afɔremuka so. Ngu wo Nyankopɔn din ho fi, efise mene AWURADE.

22 “‘ɔbarima a ɔne ne yɔnko barima da ye akyiwade kese na eye bɔne a ɛso nso.

23 “‘ɛnɛ sɛ ɔbarima fa aboa de gu ne ho fi. Saa ara nso na ɛnɛ sɛ ɔbea de ne ho ma aboanini ma ɔfa no. Eye akyiwade kese.

24 “‘Munngu mo ho fi wɔ saa akwan ahorow yi biara so na eyinom ne nea abosonsomfo ye. Esiane sɛ wɔye saa nti, merebeyi wɔn afi asase a morekɔ so no so.

25 Saa ahohwibra no agu ɔman mu no nyinaa ho fi; eno nti na meretwe nnipa a wote ho no aso na mayi wɔn afi asase no so.

26 Εσε σε mudi me mmara ne m'ahyede no nyinaa so πεπεεπε na ense se moye saa akyiwade yi mu bi koraa. Saa mmara yi ka mo a wɔwoo mo Israelman mu ne ahɔho a wɔne mo te nyinaa bi.

27 Ampa ara, efise daa nnipa a wɔte saa asase a mede mo rekɔ so no so ye saa akyiwade yi nti, asase no ho agu fi.

28 Monnye saa ade no bi, anye saa a, mepam mo afi asase no so senea meye wɔn a wɔte ho mprenpren no.

29 “ ‘Obiara a ɔbeyε akyiwade yi mu bi no, ese se wotwa no asu fi ɔman no mu.

30 Enti monhwe se mubedi me mmara no so na monnye saa abusude kese yi bi. Monnkoye abususem a wɔn a wɔte asase a morekɔ so no ye no bi mmfa ngu mo ho fi. Mene AWURADE mo Nyankopɔn.’ ”

19

Abrabɔ Kronkron

1 AWURADE ka kyereε Mose se,

2 “Ka kyereε Israelfo no se, ‘Monye kronkron, efise me AWURADE a meye mo Nyankopɔn no, meye kronkron.

3 “ ‘Ese se mode nidi ma mo nanom ne mo agyanom na mudi me homeda mmara no so, efise meye AWURADE mo Nyankopɔn.

4 “ ‘Monnsom ohoni, anaa monnye nnade anyame bi mma mo ho. Mene AWURADE mo Nyankopɔn.

5 “ ‘Se mobɔ asomdwoe afɔre ma AWURADE a momfa ɔkwan pa so mmɔ na asɔ AWURADE ani.

⁶ Da a mobebo saa afõre no, munñi no da no ara, na aboro so koraa na ẽse se mudi no adekyee. Monhyew nea ebedi nnansa no.

⁷ Na nea mubedi no nnansa so no ye akyiwade ma me, enti mepo.

⁸ Se mudi no nnansa so a, mudi ho fo na moagu AWURADE kronkronye nso ho fi, na wobetwa mo asu afi AWURADE nkurɔfo mu.

⁹ “Se mutwa mo nnobae a, munntwa nnobae a ewo mo mfuw nhanoa no. Se moretwa a, aba a ebegu fam no nso, monntase.

¹⁰ Saa ara na mo bobee so aba no nso, eñse se motew ne nyinaa. Na nea ebetew agu ase no nso, monntase. Munnyaw mma ahiafo ne akwantufo a wobefa ho no na mene AWURADE mo Nyankopɔn.

¹¹ “ ‘Momm̃o korɔn.

“ ‘Munntwa atoro.

“ ‘Na munnsisi obiara.

¹² “ ‘Monnka ntamhunu mfa ngu mo Nyankopɔn din ho fi, efise mene AWURADE.

¹³ “ ‘Nwia wo yonko na munnsisi obi.

“ ‘Na mo apaafo nso, muntua won ka ntem. Na se eka bi beto mo ne won ntam a, mommma ade nkye so.

¹⁴ “ ‘Monnnome osotifo na munntwintwan onifuraefo akwan mu. Munsuro mo Nyankopɔn; Mene AWURADE.

¹⁵ “ ‘Ese se bere biara atemmufu bu atentrenee a wonhwe se nea worebu no aten no ye ohiani anaa odefo. Ese se daa won atemmu ye pɛpɛɛɛɛ.

¹⁶ “ ‘Munnni nseku.

“ ‘Mfa bone bi ho asem nto wo yonko so, na mene AWURADE.

17 “ ‘Ntan wo nua. Ka obiara a ɔye bɔne anim; mma ɔbɔnefo mfa ne ho nni. Se woye saa a, wo nso wudi ho fɔ saa ara.

18 “ ‘Nto were. Nnya obi ho menasepɔw; na mmom, dɔ wo yɔnko se wo ho, na mene AWURADE.

19 “ ‘Munni me mmara so.

“ ‘Mma wo nantwi mforo aboa foforo bi.

“ ‘Nnua afifide a egu ahorow abien wɔ w’afuw mu.

“ ‘Nhye atade a wɔde atam ahorow abien na anwen.

20 “ ‘Se obi ne afenaa bi a obi asi no asiwa da a, ese se wodi wɔn asem wɔ asennii nanso ense se wokum wɔn, efise afenaa no nne ho.

21 Ɔbarima no na ɔde n’afɔdi afɔrebɔde bebɔre AWURADE wɔ Ahyiae Ntamadan no kwan ano. Eɛ se afɔrebɔde no ye odwennini.

22 Ɔsɔfo no de odwennini no beye mpata ama ɔbarima no bɔne a ɔyee no na ama wɔde ne bɔne no akye no.

23 “ ‘Se moko asase bi so kodua nnuaba ahorow pii a, nnɔbaetwa abiesa a edi kan no, munni, efise wobu no se eho agu fi.

24 Na ne mfe anan so no, momfa aba no nyinaa mma AWURADE mfa nkamfo no.

25 Na ne mfe anum so no, aba no ye mo dea. Eyi bema mo nnɔbae so ato. Mene AWURADE mo Nyankopɔn.

26 “ ‘Monnwe aboa biara a wɔnsɔnee ne mu mogya no nam.

“ ‘Mommfa mo ho nko asumansɛm anaa abayisɛm mu.

27 “ ‘Ense se mutwitwa mo moma so nwi twitwa mo abɔgyese so.

28 “ ‘Munntwitwa mo honam mma awufo anaa monnye agyiraehyede ahorow wɔ mo ho. Mene AWURADE.

29 “ ‘Mma wo babea nkɔbɔ aguaman mfa ngu ne ho fi na asase no annan abɔnefo ne nguanmanfo asase.

30 “ ‘Munni me homeda mmara no so na munni me kronkronbea no ni, efise mene AWURADE.

31 “ ‘Monnkɔ asuman anaa ahonhom nkyen abisa mmfa ngu mo ho fi, na mene AWURADE mo Nyankopɔn.

32 “ ‘Momfa obu ne nidi mma mpanyimfo wɔ Onyamesuro mu. Mene AWURADE.

33 “ ‘Sɛ ɔhɔho bɛtena mo mu a munnsisi no.

34 Mummy wɔn sɛnea mubu onipa biara. Monnodɔ wɔn sɛ mo ho na monkae sɛ, na mo nso moye ahɔho wɔ Misraim asase so. Mene AWURADE mo Nyankopɔn.

35 “ ‘Mommfa atoro nsusuwde nsusuw, nkari anaa nkan mo biribiara.

36 Momfa nokware nsania, nkaribo ne asusuwde a eye. Mene AWURADE mo Nyankopɔn a mede mo fi Misraim bae no.

37 “ ‘Munni me mmaransɛm ne m’ahyede no nyinaa so, na mene AWURADE.’ ”

20

Bɔne So Asotwe

1 AWURADE ka kyerɛɛ Mose se, “Ka kyerɛ Israelfo no se,

2 ‘Obiara a ofi mo mu a ɔde ne ba bɛbɔ ɔhyew afoɛ ama Molek no, sɛ ɔyɛ Israelni anaa ɔhɔho no, ɛsɛ sɛ wokum no. ɛsɛ sɛ wosiw no abo.

³ Na m'ankasa metia saa onipa no na mayi no afi ne nkurɔfo mu, efise ɔde ne ba ama Molek ama wagu me kronkronbea ne me din kronkron no ho fi.

⁴ Na se nnipa a wɔte mpɔtam ho no nso boapa ye wɔn ho se wonnim se ɔbarima no de ne ba abɔ afɔre ama Molek na wɔankum no a, m'ankasa metia

⁵ ɔbarima no ne ne fifo na matwa ɔno ne nnipa a wɔde wɔn ho to anyame foforo so no nyinaa afi wɔn nkurɔfo mu.

⁶ “Metia obiara a ɔkɔ asuman ne ahonhom nkyɛn okodi wɔn akyi aguaman so, na matwa saa onipa no afi ne nkurɔfo mu.

⁷ “Enti montew mo ho na monye kronkron na mene AWURADE mo Nyankopɔn.

⁸ Eɛɛ se mudi me mmara nyinaa so, efise mene AWURADE a meye mo kronkron no.

⁹ “Obiara a ɔbedome n'agya anaa ne na no, eɛɛ se wokum no, efise wadome ne na ne n'agya, ne mogya begu n'atifi.

¹⁰ “Se ɔbarima bi kɔfa obi yere a, eɛɛ se wokum ɔbarima no ne ɔbea no nyinaa wɔabɔ aguaman.

¹¹ “Se ɔbarima bi ne n'agya yere da a, eɛɛ se wokum ɔbarima no ne ɔbea no, wɔn mogya begu wɔn atifi.

¹² “Na se ɔbarima bi kɔfa n'ase a ɔye ne babarima yere a, eɛɛ se wokum wɔn baanu no nyinaa; wɔn ankasa na wɔagu wɔn ho wɔn ho fi; wɔn mogya begu wɔn atifi.

¹³ “Se ɔbarima bi fa ne yɔnko barima a, wonkum wɔn baanu no nyinaa; wɔn mogya begu wɔn ankasa atifi.

14 “ ‘Se ɔbarima bi fa ɔbea bi na ɔsan kɔfa ɔbea no na ka ho a, eye atiwuiseɛm. Eɛe se woɔhyew saa nnipa baasa yi nyinaa anikann de apepa amumɔyeseɛm no aɛi mo mu.

15 “ ‘Se ɔbarima bi fa aboa a, eɛe se wokum ɔbarima no na wokum aboa no nso.

16 “ ‘Se ɔbea nso ma aboa fa no a, munkum ɔbea no ne aboa no nyinaa; wɔn mogya begu wɔn ankasa atifi.

17 “ ‘Se ɔbarima ne ne nuabea da a, se eye n’agya babea o, se nso eye ne na babea o, eye aninguaseseɛm, wobegyina bagua mu ayi wɔn aɛi wɔn nkurɔfo mu. ɔbarima no ara besoa n’afɔdi.

18 “ ‘Se ɔbarima bi kɔfa ɔbea a wabu ne nsa a, eɛe se woyi wɔn fi wɔn nkurɔfo mu, eɛise ɔbarima no ada ɔbea no adagyaw adi.

19 “ ‘Se obi ne n’agya nuabea da a, eye akyiwade. Saa ara nso na ɔne ne na nuabea da a, eye akyiwade ara ne no, eɛise, wɔn nyinaa ye mogya baako. Wɔn baanu nyinaa besoa wɔn afɔdi.

20 “ ‘Se ɔbarima bi fa n’agya nuabarima yere a, wafa ade a eye n’agya nuabarima no dea; wɔn asotwe ne se, wɔbesoa wɔn bɔne awu a wɔrenwo ba.

21 “ ‘Se ɔbarima bi ware ne nua yere a, eye afide, eɛise wafa ne nua ade na wɔn nyinaa renwo ba.

22 “ ‘Eɛe se mudi me mmara nyinaa so na mampam mo amfi mo asase foforo yi so.

23 Munnni ɔman no amanne a maka no mo anim se enye no akyi, eɛise nneɛma a wɔye a enye no nyinaa, mabɔ mo ho kɔkɔ dedaw. Eno nti na mikyi saa aman no.

24 Mahye mo wɔn asase no ho bɔ sɛ mede bɛma mo. Eyɛ asase a nufusu ne ɛwo sen wɔ so. Mene AWURADE mo Nyankopɔn a mama mo ada nsow wɔ aman a aka no nyinaa mu.

25 “ Ɛsɛ sɛ mo nso muhu nnomaa ne mmoa a mama mo ho kwan sɛ monwe wɔn nam ne wɔn a ɛnsɛ sɛ mowe wɔn nam no ntam nsonoe. Ɛwɔ mu sɛ mmoa ne nnomaa a mabra sɛ monnnwe no, wɔabu so wɔ asase no so de, nanso monnnwe mfa ngu mo ho fi nhyɛ me abufuw.

26 Mɔbɛyɛ kronkron ama me, efisɛ me AWURADE, meyɛ kronkron na mayi mo afi nnipa nyinaa mu asi nkyɛn sɛ moyɛ me de.

27 “ Ɔbarima anaa ɔbea a ɔyɛ samanfrɛfo anaase osumanni wɔ mo mu no, ɛsɛ sɛ mukum no. Ɛsɛ sɛ musiw no abo; ne mogya begu n’ankasa atifi.’ ”

21

Asɔfodi Ho Mmara

1 AWURADE ka kyereɛ Mose se, “Ka kyere Aaron mma asɔfo no se, ‘wonnso funu mu mfa ngu wɔn ho fi.

2 Sɛ wobeso funu mu a, na eyɛ wɔn fini, sɛ ebia, ɛna, agya, ɔbabarima, ɔbabea, onuabarima

3 anaa onuabea a ɔyɛ ɔbabun a onni kunu na ɔte ase no na ɔdan ɔsɔfo no.

4 Ɛnsɛ sɛ ɔware ne busuani bi na ɔfa so gu ne ho fi.

5 “ ‘Asɔfo no nni ho kwan sɛ wɔbɔ tikwaw, yi wɔn abogyese anaase wɔsesa wɔn ho.

6 Ɛsɛ sɛ wɔyɛ kronkron ma wɔn Onyankopɔn. Ɛnsɛ sɛ wogu ne din ho fi. Sɛ eba saa a,

wɔremfata sɛ wɔde ogya bebɔ aduan afɔre ama AWURADE wɔn Nyankopɔn.

7 “ ‘Ense sɛ ɔsɔfo ware oguamanfo anaa ɔbea bi a ofi ɔman foforo so. Onni ho kwan sɛ ɔware ɔbea bi a wagyae aware, efise ɔsɔfo yɛ onipa kronkron ma Onyankopɔn.

8 Wɔayi ɔsɔfo no asi ho sɛ ɔmmɔ mo Nyankopɔn afɔre; ɔyɛ kronkron na me AWURADE a metew mo ho ma moyɛ kronkron no nso meye kronkron.

9 “ ‘Ɔsɔfo babea biara a ɔbebɔ aguaman no gu n’agya ne ɔno ankasa ho fi, enti esɛ sɛ wɔhyew no.

10 “ ‘Ense sɛ ɔsɔfopanyin a wɔde ngo sononko bi asra no ahyɛ no atade sononko no gyaa ne tinwi a onni no ni anaase ebetwa ne ntama mu.

11 Onni ho kwan sɛ ɔkɔ beae a funu da ho; n’agya anaa ne na funu koraa, onni ho kwan sɛ ɔkɔ ho na ɔde agu ne ho fi

12 anaa nso sɛ ogu so reyɛ n’asɔfodwuma wɔ kronkronbea ho a, ense sɛ ofi adi. Ense sɛ ɔfa me kronkronbea no sɛ ofi bi kekɛ, efise ne Nyankopɔn ngo a wɔde tew ne ho no da so wɔ ne so. Mene AWURADE.

13 “ ‘Esɛ sɛ ɔware ɔbabun.

14 Ense sɛ ɔware okunafo anaa ɔbea bi a wagyae aware anaa oguamanfo. Esɛ sɛ ɔbea a ɔbeware no no yɛ ɔbabun a ofi ne man mu,

15 seneɛ ebeyɛ a ongu ne mma ho fi wɔ ne nkurɔfo mu. Mene AWURADE a metew ne ho no.’”

16 AWURADE ka kyereɛ Mose se,

17 “Ka kyerε Aaron se, efi awo ntoatoaso a εβεβα no so reko no, w’aseni biara a wadi dem no nni ho kwan se obo Onyankopon afɔre.

18 Obi a wadi dem mmen me: onifuraefo anaa apakye anaa nea owo honam akwaa mu sinto;

19 obi a oye abasin anaa nansin,

20 anaa nea oye afu anaa akwatia anaa nea n’ani nye anaa nea kuru atutu no anaa nea oye twow.

21 Osɔfo Aaron aseni biara a wadi dem mma mmebo ohyew afɔre mma AWURADE. Wadi dem, eno nti ense se otwiw ben se ode ne Nyankopon aduan rebre no.

22 Nanso se wobɔ afɔre no wie a, osɔfo no tumi ma no Onyankopon afɔre no aduan no bi di a emfa ho se eye afɔre kronkron.

23 Nanso ne dem no nti, onni ho kwan se oko ntwamtam no akyi anaa oben afɔremuka no. Eyi begu me kronkronbea ho ho fi na eye AWURADE na watew ho ho.”

24 Enti Mose hyε mmara yi maa Aaron ne ne mmabarima ne Israelfo nyinaa.

22

1 AWURADE ka kyerεε Mose se,

2 “Ka kyerε Aaron ne ne mmabarima se womfa nidi mma afɔrebode kronkron a Israelfo atew ho ama me no, senea εbeyε a wɔrengu me din ho fi. Mene AWURADE.

3 “Efi nne reko, se osɔfo biara a ne ho agu fi de ne nsa ka mmoa anaa akyede biara a nnipa no de aba se womfa mmɔ afɔre mma AWURADE a, wobeworow n’atade. Mene AWURADE.

⁴ “Ɔsofo biara a ɔwɔ ɔhonam ani nsanyare biara nni ho kwan sɛ odi afɔrebɔde kronkron no bi, gye sɛ wɔasa no yare ama ne ho afi ansa. Ɔsofo biara a ɔde ne nsa beka funu anaa enam ahosian nti ne ho begu fi no,

⁵ anaa ɔde ne nsa beka aboa biara a ɔwea fam anaa akyiwade bi anaa obi a biribi nti, wɔagu ne ho fi no,

⁶ saa ɔsofo no ho begu fi akosi anwummere. Ɔrenni afɔrebɔde a wɔatew ho no bi kosi anwummere a obeguare.

⁷ Sɛ owia kɔtɔ a, ne ho betew na eno akyi no obetumi adi afɔrebɔde kronkron no bi, efise eyɛ n’aduan.

⁸ Enɛ sɛ odi aboa funu anaa nea akekaboa bi atetew ne mu, na amma ne ho angu fi. Mene AWURADE.

⁹ “Bɔ asɔfo no kɔkɔ na wonni saa mmara yi so yiye, anyɛ saa a, wɔbetwe wɔn aso na wɔawuwu sɛ wɔabu saa mmara yi so nti. Mene AWURADE a matew wɔn ho.

¹⁰ “Obiara nni ho kwan sɛ odi afɔrebɔde kronkron no bi gye sɛ ɔyɛ ɔsofo. Ɔhɔho a wabɛsra ɔsofo no nni ho kwan sɛ odi bi. Na saa ara nso na ɔsomfo a wotua no ka nni ho kwan sɛ odi bi.

¹¹ Nanso sɛ eba sɛ ɔsofo no de ɔno ara ne sika tɔ akoa a, saa akoa no tumi di bi. Na akoa no mma biara a ɔbewo wɔn wɔ fie hɔ no wɔ ho kwan sɛ wodi bi.

¹² Sɛ ɔsofo babea kɔware fi abusuakuw no akyi baabi a, onni ho kwan sɛ odi afɔrebɔde kronkron no bi.

¹³ Na sɛ ɔyɛ okunafo anaa obi a wɔagyaa no aware na onni babarima a ɔbehwɛ no na eno nti ɔsan ba n’agya nkyen a, otumi di n’agya aduan

no bi bio. Eyinom akyi no, asɔfo no abusuafɔ nko ara na wɔwɔ ho kwan sɛ wodi afɔrebɔde kronkron no.

¹⁴ “Sɛ obi anhu na okodi saa afɔrebɔde kronkron no bi a, esɛ sɛ otua ho ka na ɔsan bɔ ho nkyɛmu ɔha mu aduonu de ka ho.

¹⁵ Afɔrebɔde kronkron a Israelfo de aba no, enɛ sɛ nnipa a wɔmmaa wɔn ho kwan sɛ wonni bi no di bi, efisɛ AWURADE na ɔde saa afɔrebɔde yi nyinaa abre no.

¹⁶ Na obiara a obebu saa mmara yi so no di ho fɔ, na asem da ne so, efisɛ wadi afɔrebɔde kronkron. Na mene AWURADE a metew afɔrebɔde nyinaa ho.”

¹⁷ AWURADE ka kyereɛ Mose se,

¹⁸ “Ka kyere Aaron ne ne mmabarima ne Israelfo nyinaa se, ‘Sɛ Israelni anaa obi a ɔne mo te bɔ ɔhyew afɔre ma AWURADE a, sɛ eye afɔrebɔde a eye bɔhyɛ bi nti anaa ɔno ara ne pɛ mu na ɔrebɔ no,

¹⁹ sɛ afɔrebɔde no ye aboanini a ne ho nni dem biara a ɔye nantwi ba anaa oguan anaa abirekyi no, AWURADE begye.

²⁰ Enɛ sɛ wɔde biribiara a eho tɔ kyima bɔ afɔre, efisɛ wɔrennye wɔ wo din mu.

²¹ Obiara a ofi n’anantwi anaa ne nguan mu sɛ ɔrebɔ asomdwoe afɔre ama AWURADE no, sɛ eye bɔhyɛ bi ho afɔrebɔ anaa ɔno ara ne pɛ mu no, enɛ sɛ ɔde aboa a wadi dem na ebɔ saa afɔre no na ama wɔagyɛ.

²² Aboa a n’ani abɔ anaa wadi dem anaa wapira anaa kuru anaa nwewee wɔ ne ho, anaa were ani yare aye no no, enɛ sɛ wɔde no bɔ

afɔre ma AWURADE. Ɔmfata sɛ wɔde no ba afɔremuka so bebo afɔre ama AWURADE.

²³ Sɛ biribi a ɛboro so anaa ɛto sin wɔ nantwi ba anaa oguan ba a wɔde no rebre AWURADE no ho a, ɛsɛ sɛ wɔde no bo ɔpe mu afɔre na mmom, ɛnye bohye afɔre.

²⁴ Ɛnsɛ sɛ wɔde aboa a wɔasa no bo AWURADE afɔre. Monnye eyi wɔ mo ankasa asase so,

²⁵ na munnye saa mmoa no mmfi ahɔho a wɔfra mo mu ho mmfa mmɔ aduan afɔre mma mo Nyankopɔn. Wɔrennye, ɛfise wɔto kyima na wɔadi dem.’”

²⁶ AWURADE ka kyereɛ Mose se,

²⁷ “Sɛ wɔwo nantwi, oguan anaa abirekyi ba a, ɛsɛ sɛ aboa no tena ne na nkyen nnanson. Na efi nnaawɔtwe rekɔ no, sɛ wɔde no bo ogya afɔre a, AWURADE begye.

²⁸ Munnkum aboa bi ne ne ba da koro, sɛ ɔye nantwi anaa oguan.

²⁹ “Sɛ morebo aseda afɔre ama AWURADE a, ɛsɛ sɛ mofa ɔkwan pa so na wɔagyɛ wɔ mo din mu.

³⁰ Ɛsɛ sɛ, mowe aboa a wɔde no boɔ afɔre no nam da no ara a wokum no no. Mommma ade nkye bi so. Mene AWURADE.

³¹ “Munni me mmaransɛm nyinaa so na mene AWURADE.

³² Ɛnsɛ sɛ mugu me din kronkron no ho fi. Munni me ni na mene AWURADE, a meye mo kronkron

³³ na me na mede mo fii Misraim bae sɛ meye mo Nyankopɔn. Mene AWURADE.”

23

Afahye Ahorow

¹ AWURADE ka kyerεε Mose se,

² “Ma Israelfo nte se, ‘Eyinom ne m’afahyε ahorow a mahyehyε, AWURADE afahyε ahorow no a εse se mudi no se nhyiamu kronkron.

Homeda No

³ “Mowɔ nnansia a mode yε adwuma, na da a εto so ason no yε Homeda a mode home, da a moyε nhyiamu kronkron. Ense se moyε adwuma biara wɔ faako a mote. Eyε Homeda ma AWURADE.

Twam Afahyε Ne Apiti Afahyε

⁴ “Eyinom ne AWURADE aponto, nhyiamu kronkron a εse se mobɔ bere a wɔahyε no ho dawuru:

⁵ Wofi AWURADE Twam Afahyε no ase wɔ ɔsram a edi kan no da εto so dunan no anwummere.

⁶ AWURADE Apiti Afahyε nso, wofi ase saa ɔsram no da a εto so dunum; na mubedi apiti nnanson.

⁷ Afahyε no da a edi kan no, nnipa no nyinaa bebɔ ahotew gua na obiara renyε adwuma a eyε den biara.

⁸ Nnanson no mu no, mommɔ ɔhyew afɔre mma AWURADE da biara. Na da a εto so ason no, mobeyε nhyiamu kronkron a obiara renyε adwuma.’”

Nnɔbae A Edi Kan

⁹ AWURADE ka kyerεε Mose se,

¹⁰ “Kasa kyere Israelfo no se, ‘Se mudu asase a mede bεma mo no so na mutwa mo nnɔbae a, momfa nnɔbae afiafi no mu baako nkɔma ɔsofo.

¹¹ Obehim no wɔ AWURADE anim de akyere se ɔde rema no na Awurade begye se mo akyede.

12 Da no ara, mode odwennini a wadi afe a onnii dem bebo AWURADE ohyew afore,

13 ne n'aduan aforebode a eye esiam kilogram abiesā a wode ngo afra. Ebeye ohyew afore a eyi hua dede ma AWURADE. Wode nsa lita anan ne fa aforebode beka ho.

14 Ense se mudi brodo biara, se eye aduan a wato anaa eye foforo, kosi da a mode saa aforebode yi bebre mo Nyankoron. Eyi beye ahyede a ebetena ho daa ama awo ntoatoaso a ebaba no wo baabiara a mobetena.

Nnaawotwe Nnaawotwe Afahye

15 “ ‘Homeda no akyi da a edi kan a womaa atoko afiāfi mu baako so him no AWURADE anim se aforebode no, mubefi ase abubu nnaawotwe ason.

16 Monkan adaduonum a ekosi homeda a eto so ason no akyi da koro na momfa atoko foforo mmebo afore mma AWURADE.

17 Eyi beye brodo abien a mode befi mo afi mu beba. Na wobehim no wo AWURADE anim se aforebo no. Momfa asikresiam lita anan a wode mmokaw afra nto saa brodo yi. Eye mo aduan a edi kan aforebode a mode rema Awurade.

18 Mode brodo ne nsa beka nguamma ason a woadi afe a dem biara nni won ho ne nantwi ba baako ne adwennini abien ho abo ohyew afore ama AWURADE. Eyinom nyinaa ye ogya aforebode a eso AWURADE ani yiye.

19 Mode opapo baako bebo bone afore. Na mode nguantenmma abien a won mu biara adi afe no abo asomdwoe afore.

20 Asofo no behim saa aforebode yi ne brodo abien a esi mo nnobae a edi akyi no anan mu no

wɔ AWURADE anim. Eyε kronkron ma AWURADE na wɔde bema asofo no se won aduan.

²¹ Da no, εse se mobɔ nhyiamu kronkron no ho dawuru, na monnye adwuma biara. Eyi beyε ahyede a ebetena hɔ daa ama awo ntoatoaso a ebεba no wɔ baabiara a mobetena.

²² “‘Sε mutwa mo mfuw mu nnɔbae a, munntwa ntu nnɔbae no ase, na nea aporow agu fam no nso, monntase. Munnyaw mma ahiafo ne ahɔho a wɔte mo mu a wonni asase bi a wodidi so no. Mene AWURADE mo Nyankopɔn!’ ”

Torobento Afahye

²³ AWURADE ka kyereε Mose se,

²⁴ “Ka kyere Israelfo se, ‘ɔsram a εto so ason no da a edi kan no, εse se mohome da no, na moyε nhyiamu kronkron na mohyεn torobento denneennen de kae.

²⁵ Saa da no, obiara nni ho kwan se ɔyε adwuma, na mmom, mommɔ ogya so afɔre mma AWURADE.’ ”

Mpata Da

²⁶ AWURADE ka kyereε Mose se,

²⁷ “Saa ɔsram a εto so ason yi da a εto so du ne Mpata Da no. Monyε nhyiamu kronkron, munni abuada na mommɔ ogya so afɔre mma AWURADE

²⁸ Monnye adwuma biara saa da no, efise eyε Mpata Da, bere a wɔpata ma mo wɔ AWURADE mo Nyankopɔn anim.

²⁹ Obiara a wannɔ da no ahonu ne awerehow so wɔ ne bɔne ho no, wobeyi no afi ne nkurɔfo mu.

³⁰ Obiara a ɔbeyε adwuma saa da no mεsε no.

³¹ Monnye adwuma biara koraa. Eyi beye ahyede a ebetena ho daa ama awo ntoatoaso a ebaba no wo baabiara a mobetena.

³² Eye Homeda a wode home ma mo. Ese se mobre mo kra ase. Efi da a eto so akron kosi da a eto so du no anwummere no, ese se mudi mo Homeda.”

Asese Afahye

³³ AWURADE ka kyeree Mose se,

³⁴ “Ka kyere Israelfo se, ‘Osram a eto so ason no da a eto so dunum no, wonye AWURADE Asese Afahye no ase, na mode nnanson na ebedi.

³⁵ Da a edi kan no ye nhyiamu kronkron da; monnye adwuma biara.

³⁶ Da biara wo nnanson no mu no, ese se mobo ogya so afore ma AWURADE. Da a eto so awotwe no, mobeye nhyiamu kronkron na moabo ogya so afore ama AWURADE. Eye nhyiamu a etwa to. Monnye adwuma biara.

³⁷ “Eyinom ne afahye ahorow a AWURADE ahyehye se mommo ho dawuru se eye nhyiamu kronkron a wode aforebode a whyew no ogya so ma AWURADE no ba: whyew afore ne aduan afore, aforebode ahorow ne nsa aforebode a eho hia da biara.

³⁸ Munki saa afahye yi nka AWURADE Homeda no ho. Na mode saa aforebode nso beka mo ankasa ayeyede, bo a moahye ne nea mufi mo pe mu de ma AWURADE ho.

³⁹ “‘Enti efi osram a eto so ason no da a eto so dunum no a moatwa asase no so nnobae no, momfa nnanson nni afahye mma AWURADE. Da a edi kan ne nea eto so awotwe ye ahomegyenna.

⁴⁰ Da a edi kan no, muntwitwa nnuaba mman a aba wɔ so, ne mmerɛnkensono ne mman a nhaban wɔ so na momfa mmɔ asese na momma mo ani nnye wɔ mo AWURADE Nyankopɔn anim nnanson.

⁴¹ Εσε σε saa afe biara mu nnanson adidi mmara yi tena hɔ daa wɔ awo ntoatoaso nyinaa mu.

⁴² Saa nnanson no mu no, mo a moye Israelfo mma no, εσε σε motena asese no ase.

⁴³ Nkyerεase a εwɔ mu ara ne σε, εkae Israelfo no fi awo ntoatoaso so kosi awo ntoatoaso so σε, me na migyee mo fii Misraim ma mobetenaa asese ase. Mene AWURADE mo Nyankopɔn.' ”

⁴⁴ Eyinom ne AWURADE afahye ahorow a wahyehye a Mose ka kyerεε Israelfo no. Enti Mose kyerεε afahye ahorow a Israelfo no bedi ama AWURADE.

24

Ngo Ne Brodo Kronkron

¹ AWURADE ka kyerεε Mose se,

² “Ka kyerε Israelfo na wɔmmre wo ngo kronkron na fa sɔ kanea senea εrennum da.

³ Wɔ kaneadua a wɔde sikakɔkɔ ayε a esi ntwamtam a etwa kronkron mu kronkron no akyi no. Efi anwummere kosi anɔpa biara, Aaron bεhwe akanea a εwɔ AWURADE anim no so. Eyi bεye ayede a εbetena hɔ daa wɔ awo ntoatoaso nyinaa mu.

⁴ Εσε σε wɔhwe akanea a esisi sikakɔkɔ kaneadua so wɔ AWURADE anim no so bere biara.

⁵ “Momfa asikresiam muhumuhu nto brodo amuamu dumien a mua biara mode esiam lita anan ne fa na εbetɔ.

⁶ Monhyehye no ntaataaso abien, a asia wɔ ntaataaso baako biara mu wɔ sikakokɔɔ kann pon no so wɔ AWURADE anim.

⁷ Mode aduhuam pa begu kyerepen biara ho de asi brodo no anan mu aye afɔrebode a wɔhyew wɔ ogya so ma AWURADE.

⁸ Eɛɛ sɛ wɔde saa brodo yi sisi AWURADE anim Homeda biara; ebeye apam a enni awiei ama Israelfo.

⁹ Brodo yi ye Aaron ne ne mmabarima de, na eɛɛ sɛ wodi wɔ kronkronbea hɔ, efise eye kronkron pa ara wɔ wɔn kyefa a ewɔ afɔrebode a wɔhyew ma AWURADE no mu.”

Wosiw Obusuyefo Bi Abo

¹⁰ Da bi, aberante bi a ne na ye Israelni na n’agya nso ye Misraimni ne Israelfo no baako nyaa ntɔkwaw wɔ wɔn atenaɛ.

¹¹ Ntɔkwaw no mu no, Israelni babarima no domee Onyankopɔn enti wɔde no baa Mose nkyen sɛ wommu no aten. Na ne na din de Selomit a ɔye Dibri a ofi Dan abusua mu no babea.

¹² Wɔde no too afiase twen AWURADE akwankyerɛ.

¹³ AWURADE ka kyereɛ Mose se,

¹⁴ “Fa obusuyeni no fi atenaɛ ha kɔ na kɔka kyere wɔn a wɔtee asem a ɔkae no nyinaa na womfa wɔn nsa ngu n’apampam; afei nnipa no nyinaa nsiw no abo nkum no.

¹⁵ Ka kyere Israelfo no se, ‘Obiara a ɔbedome Onyankopɔn no, eɛɛ sɛ onya ho asotwe:

¹⁶ obiara a ogu AWURADE din ho fi no, eɛɛ sɛ wokum no. Eɛɛ sɛ dɔm no nyinaa siw no abo.

ƆhƆho anaa Israelni biara a obegu AWURADE din ho fi no, eɛe sɛ wokum no.

¹⁷ “ ‘Obiara a okum ne yɔnko nipa no, eɛe sɛ wokum no.

¹⁸ Obiara a okum aboa bi a enye ne dea no, eɛe sɛ ɔhye anan mu.

¹⁹ Sɛ obi pira ne yɔnko a, ɔyɔnko no nso bepira no bi saa ara.

²⁰ Dompe mu bu nsi dompe mu bu anan mu; ani nsi ani anan mu; eɛe nsi eɛe anan mu. Senea obi pira ɔfoforo, no saa ara na wompira ɔno nso.

²¹ Obiara a obekum aboa bi no, eɛe sɛ ɔhye anan mu; nanso sɛ obi kum onipa a, eɛe sɛ wokum no bi.

²² Mmara koro no ara wɔ hɔ ma ɔhɔho ne kuroni. Mene AWURADE, mo Nyankopɔn.’ ”

²³ Enti Mose kasa kyereɛ Israelfo no, na woyii obusuyeni no fii atenaɛ hɔ kosiw no abo. Israelfo no yɛɛ senea AWURADE hyɛɛ Mose no.

25

Homeda Afe

¹ Mose wɔ Sinai Bepɔw so no, AWURADE ka kyereɛ no se,

² “Ka kyereɛ Israelfo no se, ‘Sɛ mudu asase a mede rebɛma mo no so a, mfe ason biara, momma asase no nya AWURADE mu homeda.

³ Momfa mfe asia nnua mo nnɔbae wɔ mo mfuw mu na munyiyi mo bobɛ nturo mu na muntwa mo nnɔbae.

⁴ Na mfe ason so no, asase no nna hɔ kwa wɔ Awurade anim. Monnye so hwee. Munnnua so aba. Afe no nyinaa mu, munnyiyi mo bobɛ nturo no mu.

⁵ Na aba biara a ebefifi no, monntew mfa, na bobbe no nso, mommmoaboa ano mfa. Efise εγε afe a εσε σε asase no home.

⁶ Nanso aba biara a asase no βεμα saa afe no beye aduan ama wo ne w'akoa, w'afenaa, wo paani ne wo hoho,

⁷ wo nyemmoa ne wuram mmoa a εωσ asase no so nyinaa. Munni biribiara a asase no βεμα biara.

Mfirihyia Aduonum Afahye

⁸ “Bubu Homeda mfe ason, mfe ason ahorow ason, na wubenyia mfe aduanan akron.

⁹ Afei, osram a εto so ason no da du no ye Mpata Da. Monhyen torobento wσ baabiara. Mpata Da no, monhyen torobento no denneenen nkye wσ oman no mu baabiara.

¹⁰ Montew mfe aduonum no ho na mompae ahofadi mma wσn a wσtete asase no so mmaa nyinaa. Ebeye mfirihyia aduonum afahye ama mo, na mo mu biara besan akσ asase a wσde ama mo agyanom no so, na moakoka mo abusuafo ho.

¹¹ Mfe aduonum so no beye mfirihyia aduonum afahye ama mo; munnnua biribiara na munntwa nnobae biara, na bobbe a moadua nso, monntew so aba.

¹² Efise εγε mfirihyia aduonum afahye, na εσε σε εγε sononko na εho tew. Munni nea munya fi asase no mu nko ara.

¹³ “Saa mfirihyia aduonum afahye yi, obiara bekσ asase a wσde maa n'agyanom no so.

¹⁴ “Se wo ne wo yonko ye nhyehye a wonam so reto anaa woretσn agyapade bi a, ense σε obi sisi ne yonko.

15 Σε woretɔ asase afi wo yɔnko nkyen a, mobekan mfe dodow no so fa afi Mfirihyia Aduonum Afahye a etwaa mu no. Ɔdetɔnfo no begye wo bo a egyina mfe dodow a aka ansa na mfirihyia aduonum afahye a ereba no.

16 Mfe no dodow na ema ebo no kɔ soro. Saa ara nso na mfe kakra bi ma ebo no kɔ fam. Eyinom nyinaa mu no, onipa a ɔretɔn asase no retɔn otwa dodow a wobetwa afi asase no so.

17 Munsuro mo Nyankopɔn na obi ansisi ne yɔnko. Na mene AWURADE.

18 “ Σε moye se motena asase no so asomdwoe mu de a, munnɩ me mmara so.

19 Σε moye osetie a, aduan bebu so wɔ asase no so na moadi amee wɔ asomdwoe mu.

20 Mubebisa se, “Na se wose yennua anaa yenntwa saa afe no so a, den na yebedi wɔ mfe ason no so no?”

21 Mmuae ara ne se, mfe asia no so, mehyira mo ama nnɔbae aba abu so kosi se mubetwa mfe awotwe mu nnɔbae no.

22 Σε mudua nnɔbae wɔ mfe awotwe no mu a, mobekɔ so adi afe a etwaa mu no mu nnuan. Nokware, nnuan dedaw no na mubedi akosi se otwabere bedu so mfe akron no mu.

23 “ Na monkae se asase no ye me dea enti munnɩ ho kwan se motɔn no afeboɔ. Moye ahɔho na meye asase wura ma mo.

24 Asasetɔn mu no, ese se moye nhyehyee se asasetɔnfo no tumi san begye asase no bere biara.

25 “ Σε ohia hia obi ma ɔtɔn n’asase fa bi a, n’abusuafo tumi begye.

26 Σε onni obi a obegye ama no na se ɔno ankasa nya sika a,

27 wɔbɛsese eso nnɔbae a wɔatwa ansa na Ahosepew Afe no reba na wɔagyina so atua ka no, na nea ɔtɔe no nso adan asase no ama no.

28 Na sɛ nea asase no yɛ ne de no ankasa antumi annye a, eno de, ebeyɛ nea ɔtɔ no dea ara kosi Mfirihyia Aduonum Afahyɛ no, na nea ɔtɔe no de onipa no ade asan ama no.

29 “Sɛ obi tɔn ofi wɔ kurom a, ɔwɔ afe a otumi san gye n’ade a biribiara nsiw no ho kwan.

30 Na sɛ afe no mu wantumi annye a, ebeyɛ nea ɔtɔe no de korakora. Ɔrensan mfa mma onipa a kan no na eyɛ ne dea no wɔ Ahosepew Afe no mu.

31 Nanso akuraa dan a wɔntoo ɔfasu ntwaah ho nhyiaɛ te sɛ agyapade a ewɔ wuram de, wotumi san kogye no bere biara, na Mfe Aduonum Afahyɛ mu no, esɛ sɛ wɔsan de ma ne wura ankasa.

32 “Asem baako bi na enka ho. Lewifo afi a ewɔ nkurow a wɔde afasu atwa ho mu no, wotumi san gye no bere biara.

33 Enti Lewifo de, wotumi gye wɔn agyapade; wɔn kurow biara mu ofi a wɔtɔnee, esɛ sɛ wɔdan ma wɔn wuranom wɔ Ahosepew Afe no mu, efisɛ afi no yɛ wɔn dea.

34 Enɛ sɛ wɔtɔn nsase a atwa Lewifo no nkurow ho ahyia, efisɛ eyinom yɛ wɔn agyapade afebɔɔ a enɛ sɛ wɔne obiara kyɛ.

35 “Sɛ ohia hia wo nua a, esɛ sɛ woboa no; ma no mmra ma ɔmmɛtena ho bi.

36 Suro wo Nyankopɔn na ma wo nua ntena wo nkyɛn; na sɛ wobɔ no bosea a, nnye no ho mfɛntom.

³⁷ Kae se worennye ho mfentom biara; na ma no biribiara a eho hia no na enye wo ka. Mpe mfaso!

³⁸ Efise me AWURADE a meye mo Nyankopon no yii mo fii Misraim de Kanaan asase maa mo senea meye mo Nyankopon.

³⁹ “Se ohia hia wo yonko Israelni na oton ne ho ma wo a, nhye ne so se odonko;

⁴⁰ na mmom, ye no se obi a wutua no ne som a osom ho ka, anaa fa no se wo hoho na onsom wo nkosi Mfirihyia Aduonum Afahye no.

⁴¹ Edu saa bere no a, one ne mma nyinaa tumi tu de won agyapade nyinaa ko won abusuafo nkyen.

⁴² Efise Israelfo no ye m’asomfo a mede won fi Misraim asase so bae; ense se woton won se nkoa.

⁴³ Mommfa atirimoden nni won so; munsuro mo Nyankopon.

⁴⁴ “Nanso mubetumi ato asomfo afi aman aforofo a atwa mo ho ahya no so.

⁴⁵ Saa ara nso na mutumi to ahoho a mo ne won te no mma a emfa ho se wote mo mu.

⁴⁶ Mubetumi aye won nkoa afebwo ama mo ne mo nkyirimma, nanso mo nuanom Israelfo no de, ense se moye won saa.

⁴⁷ “Se ohoho a ote mo mu no beye odefo, na se Israelni di hia, na oton ne ho ma ohoho no anaa ohoho no abusuafo a,

⁴⁸ wo kwan se wogye no wo ne ton akyi; ne nuanom bi tumi begye no.

⁴⁹ Saa ara nso na ne wofa, ne wofaase anaa ne ho nipa bi a oben no tumi gye no ara ne no. Se ono ara nso benya sika a, otumi de begye ne ho.

⁵⁰ Ne ho a obegye no gyina mfe a aka na Mfirihyia Aduonum Afahye no adu ne sika dodow a se anka wode kofaa osomfo a, anka obegye saa mfe a aka no mu no so.

⁵¹ Se aka mfe pii ansa na Ahosepew Afe no aso a, obetua sika a ogyee wo bere a otɔn ne ho no nyinaa.

⁵² Se mfe no pii atwam ama aka kakra na Mfirihyia Aduonum Afahye no adu a, eno de, obetua sika a ogyee bere a otɔn ne ho no mu kakraa bi.

⁵³ Se otɔn ne ho ma ohoho a, ohoho no befa no se ne somfo a otua no ka. Ense se ofa no se ne somfo koraa anaa n'agyapade.

⁵⁴ “Se Mfirihyia Aduonum Afahye no du na wonnyee no a, wobegyaa one ne mma nyinaa,

⁵⁵ efise woye m'asomfo. Mede won fi Misraim na ebae. Mene AWURADE mo Nyankopɔn no.

26

Osetie So Akatua

¹ “Monnye abosom. Munnsisi ahoni anaa abo mma mo ho. Mommfa abo a wɔatwa nsisi mo asase so se morebekotow won. Mene AWURADE mo Nyankopɔn no.

² “Ese se mudi me Homeda, na mode nidi ma me kronkronbea. Mene AWURADE.

³ “Se mudi me mmara no nyinaa so a,

⁴ daa meto osu ama mo ama mo nnɔbae aye yiye abu so, na mo nnua nso besow aba a ebekye wo nnua no so.

⁵ Na se edu odua bere so bio koraa a, mo borɔdɔma bekɔ so abere. Mubedidi amee na moatena asase no so asomdwoe mu.

6 “ ‘Mema mo asomdwoe, na mema mo ada a munnsuro hwee. Mepam mmoa bone afi mo ho.

7 Mobetaa mo atamfo; na wobewuwu wo mo afoa ano.

8 Mo mu baanum beka oha agu, na mo mu oha aka mpem du agu! Mo atamfo betoto wo afoa ano wo mo anim.

9 “ ‘Mehwe mo so na mama mo ado, na madi apam a me ne mo pamee no so.

10 Mo nnobae bebu so a se otwabere foforo du so a, morenhi nea mode beye.

11 Na metena mo mu, na merenkyi mo.

12 Me ne mo benantew, na maye mo Nyankopon, na moaye me nkurifo.

13 Mene AWURADE mo Nyankopon a ode mo fi Misraim asase so bae senea morenye Misraimfo nkoa bio no. Mibubuu mo konnua nkonsankonsan, na ema mo anantew anuonyam so.

14 “ ‘Na se moantie me, anni m’asem so,

15 na mopo m’ahyede ne me mmara na moanni so, bu m’apam so a,

16 nea meye mo ni: Mema mo koma atutu na mama nsamanwaw aye mo, na atiridiinini abo mo. Mo ani betutu, na mo nkwa so ahuan. Mubedua nnobae agu kwa, efise mo atamfo na wobedi.

17 Meyi m’ani afi mo so, na moaguan afi mo atamfo anim. Won a wotan mo no bedi mo so. Mubeguan bere a obiara ntaa mo mpo.

18 “ ‘Na se moko so ye asoden a, metwe mo bone no so aso mmoho ason.

19 Mese mo ahantan tumi no na maye mo soro se dade ne mo fam se kobere.

²⁰ Mobeɛɛ mo ahooden kwa, na mo asase rennya nnɔbae biara, na ɛso nnua nso rensow aba.

²¹ “ ‘Na ɛɛ tie ara na morentie me a, mo bɔne nti, mede ɔyaredɔm mmɔho ason a ɛfata mo bɔne no begu mo so.

²² Mɛma nkekaboa abekunkum mo mma na wɔakunkum mo anantwi, na matew mo dodow so, na mo akwan beda mpan a obi mfa so bio.

²³ “ ‘Na ɛɛ eyi antumi ansakra mo, na moko so tia m’apɛde a,

²⁴ me nso, metia mo apɛde, na me ara m’ankasa metwe mo aso mpen ason wɔ mo bɔne ho.

²⁵ Menam ɔko so bebu m’apam so ako atia mo de atua mo so ka. Mubeguan ako mo nkurow mu, na mede nyarewa betoa mo wɔ ho. Na mo atamfo bedi mo so.

²⁶ Mɛɛɛ mo nnuan a mubenya nyinaa akosi ɛɛ mpo, fononoo baako brodo a ɛbetɔ no na mmusuakuw du bedi. Aduan kakra a mubedi no akyi, ɔkɔm bedɛ mo.

²⁷ “ ‘Na ɛɛ moko so ye asoɔden a,

²⁸ mo bɔne nti, me bo befuw mo na matwe mo aso a emu ye den mmɔho ason.

²⁹ Mobeɛwe mo mmabarima ne mo mmabea nam.

³⁰ Mɛɛɛ mo sorɔnsorɔmmea. Metwitwa mo aduhuam aforemuka agu, na mahyehye mo afunu wɔ mo ahoni a enni nkwa no so; na mɛpo mo.

³¹ Mɛma mo nkurow aye amamfo na maseɛ baabi a mosom nyinaa, na mapo mo ohuam aforebɔ no.

³² Ampa ara, mɛma mo asase so ada mpan na mo atamfo atena so, na nea mɛyɛ mo no ayɛ mo nwonwa.

³³ Mɛbɔ mo apete aman no a morekɔ so nyinaa so, na mede ɔko asɛɛ mo. Mo asase bɛda mpan na wɔasɛɛ mo nkurow.

³⁴ Akyiri no, asase no bɛda hɔ ahome de asi mfe dodow a moamma anhome no anan; ɛbɛda hɔ wɔ mmere a mowɔ atamfo nsam wɔ wɔn nsase so no nyinaa. Na asase no ahome, na anya ne home nna nso.

³⁵ Bere a asase no da mpan nyinaa, ebenya home a moamma annya wɔ Homeda dodow a motenaa so no.

³⁶ “Wɔn a wogyaw wɔn hɔ a wonwui no nso, mɛma wɔatwe wɔn akɔ akyirikyiri nsase so sɛ ɔko mu nneduafɔ ne nkoa. Ɛhɔ na wɔbɛtena daa wɔ ehu mu. Wɔte sɛ mframa rebɔ ahaban koraa a, wɔbeguan te sɛ nea obi a okura afoa repam wɔn; wɔbɛhwehwe ase wɔ bere a obi ntaa wɔn.

³⁷ Obiara rentaa wɔn nanso ehu nti, wɔbehintihintiw wɔn ho wɔn ho te sɛnea wɔreguan aɸi akono a wonni tumi biara a wɔde begyina wɔn atamfo anim no.

³⁸ Mɔbɛyera wɔ aman mu, na mo atamfo asɛɛ mo.

³⁹ Wɔn a wɔbɛka no, wɔn bɔne nti, wɔn ho bɛyeraw wɔn wɔ atamfo nsase so, bɔne a wɔn agyanom yɛɛ no nti.

⁴⁰ “Nanso akyiri no, me nkurofo bɛka wɔn bɔne ne wɔn agyanom bɔne. Wɔbɛka sɛnea wodii me huammɔ na wotiaa me no.

⁴¹ Sɛ me nso mitia wɔn sɛ nea ɛsɛ na mede wɔn kɔ wɔn atamfo asase so a, afei, wɔn komaden no ano bɛbrɛ ase, na wɔbetua wɔn bɔne so ka.

42 Afei, mekae apam a mene Yakob, Isak ne Abraham aye, na mekae asase no.

43 Asase no da ho dinn no, ebedi ne homeda. Nanso akyiri no, wobenya won asotwe se wanni me nhyehyee so na wopoo m'ahyede.

44 Na nea woyee no nyinaa akyi no, merensee won ne m'apam no korakora, efise mene AWURADE won Nyankopon.

45 Mekae tete apam a me ne won agyanom a miyii won fii Misraim, bere a amanaman nyinaa rehwe no yee no. Me AWURADE ne won Nyankopon.'"

46 Eynom ne mmara ne ahyede a AWURADE nam Mose so de maa Israelfo no wo Sinai Bepow so no.

27

Senea Wogye Nea Eyee AWURADE De No

1 AWURADE ka kyeree Mose se,

2 "Ka kyere Israelfo no se, 'Se onipa bi hye bo se ode obi bema AWURADE a, na se ope se otua sika mmom a,

3 obetua dwete gram ahannum ne aduoston (570) ama obarima a wadi mfe aduonu kosi mfe aduosia,

4 se oye obea a wadi mfe aduonu kosi aduosia a, wobetua dwete gram ahaasa ne aduanan (340),

5 abarimaa a wadi mfe anum kosi aduonu no nso wobetua dwete gram ahannu ne aduasa (230). Se oye obea a, wobetua dwete gram oha ne dunum (115).

⁶ Abarimaa a wadi osram kosi mfe anum no wobetua dwete gram 60; na obabea nso wotua dwete gram 35.

⁷ Obarima a wadi boro mfe aduosia no wobetua dwete gram oha aduonon (170); na obea nso wotua dwete gram oha ne dunum (115).

⁸ Na se obi ye ohiani a orentumi ntua saa sika yi a, ode saa onipa no beba osofo anim, na osofo no akwere no sika a obetumi atua.

⁹ “ ‘Se ode aboa hwe bo se afobode a efata ma AWURADE a, saa aboa no a ode ama AWURADE no beye kronkron.

¹⁰ Ense se sesa saa aboa no. Ense se ode nea eye sesa nea enye anaa se ode nea enye sesa nea eye. Se eba se woye saa nsesae yi a, wobefa no se mmoa abien no nyinaa ho tew.

¹¹ Se aboa a ode rema AWURADE no ho nte w na emfata se wode ye afobode ma AWURADE a, ese se ne wura no de bre osofo,

¹² na wahwe se aboa no di mu anaa se onni mu, na wakyere sika dodow a ese se otua de si aboa no anan.

¹³ Se aboa no ye nea ese se wode no bo afre nanso onipa a ode no reba no pe se osan gye n’ade a, obetua sika oha mu nkyemu aduonu aka bo a osofo no betwa ama no se ontua no ho.

¹⁴ “ ‘Se obi de ne fi ma AWURADE na se ope se osan gye a, osofo no besese ahu se eye anaase enye. Bo biara a osofo no bekyere no na ese se wotua.

¹⁵ Se nea ode ofi no mae no pe se osan gye a ese se otua ne bo no nkyemu oha mu aduonu ka ho na ama ofi no asan abeye ne de.

16 “ ‘Se ɔbarima bi pe se ɔde n’abusua asase fa bi bo afore ma AWURADE a, wobegyina aba kentenna dodow a ebehia se wobedua wo so no so atwa asase no bo; aba kentenna biara bo ye dwete gram ahannum ne aduonon (570).

17 Mfirihya Aduonon Afahye mu no, se obi de n’afuw kye a, ne bo no rensesa.

18 Na se ɔde asase no ma wo Mfirihya Aduonon Afahye no akyi a, ɔsofo no begyina mfe a aka ansa na Mfirihya Aduonon Afahye a edi so no so asese ne bo no, na wobetumi atew so.

19 Na se ɔbarima no pe se ogye n’asase a, ɔsofo no bo a ɔbebo no, obetua oha mu nkyemu aduonu aka ho ansa na asase no abeye ne dea bio.

20 Na se nso oye n’adwene se ɔmpɛ se ogye asase no bio, anaase se waton asase no ama obi foforo a, eno de, wɔrentumi nnye bio.

21 Se wɔdan asase no ma wo Mfirihya Aduonon Afahye no mu a, ebeye asase kronkron. Wode beto ho ama AWURADE. Ebeye asofo no agyapade.

22 “ ‘Se obi de asase a watɔ ma AWURADE, na se asase no nye n’abusua asase a,

23 ɔsofo no begyina mfe a aka ama wɔadi Mfirihya Aduonon Afahye no so asese ne bo. Eɛ se onipa ko no tua ka no da no ara, na eye afɔrebode kronkron ma AWURADE.

24 Mfirihya Aduonon Afahye no du so a, asase no besan ako nea ɔtonee no anaase nea na oye asase no wura no nkyɛn.

25 Wɔbesese ho ka no nyinaa wo nnwetebona a wogyɛ wo hyiadan mu no ho, a eye gram

dubaako.

²⁶ “‘Ense se obiara de aboa bi abakan ma AWURADE, efise abakan biara, se ɔye nantwi anaa oguan no, ye AWURADE de dedaw.

²⁷ Se ɔye mmoa a wɔn ho nteƿ no bi a, onipa no betumi atua ne bo no, na ɔde ebo no ɔha mu nkyemu aduonu aka ho. Se onipa no antɔ bio de a, wɔbetɔn aboa no senea ne bo te.

²⁸ “‘Ade biara a wɔde ama AWURADE no, se eye nnipa, mmoa anaa abusuasase no, ense se wɔtɔn anaa wɔsan gye, efise biribiara a ete saa no ye kronkron ma AWURADE.

²⁹ “‘Onipa biara a AWURADE ayi no ama ɔsee no, wɔmmfa biribi ntua ne ti ka. Eɛe se wokum no.

³⁰ “‘Asase no so nnɔbae nkyemu du mu baako, se eye aburoƿ anaa aduaba no ye AWURADE dea. Eye kronkron.

³¹ Se obi pɛ se ɔsan tɔ saa aduaba anaa aburoƿ no a, eɛe se ɔde ne bo nkyemu anum mu baako ka ho.

³² Anantwi ne nguan no ntotoso du du nyinaa, aboa biara a ɔto so du a ɔfa oguanhwɛfo nsam no ye kronkron ma AWURADE.

³³ Aboa a ɔto so du a wɔde bɛma AWURADE no, wɔnnhwɛ se oye anaa onye, na wɔmmfa biribiara nsi n’anan mu, efise se wɔde biribiara si anan mu a, ne nyinaa bɛye kronkron, a obiara rentumi nnye bio.’”

³⁴ Eyinom ne ahyɛde a AWURADE de maa Mose wɔ Sinai Bepɔw so se ɔnka nkyere Israelfo no.

**Biblica® Wonhia εho kwamma nhoma
Akuapem Twi Nkwa Asem™
Twi: Biblica® Wonhia εho kwamma nhoma
Akuapem Twi Nkwa Asem™ (Bible)**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Akuapem Twi (Twi)

Dialect: Akuapem

Translation by: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Akuapem Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on

any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-04-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

db9c1a75-e6f7-5999-979b-02f8eb612f40